



14. 11. 1845

14. 11. 1845

GEMMARUM ANTIQUARUM

DELECTUS;

EX PRÆSTANTIORIBUS DESUMPTUS,

QUÆ IN DACTYLIOTHECIS

DUCIS MARLBURIENSIS

CONSERVANTUR.

—
CHOIX

DE PIERRES ANTIQUES GRAVÉES

DU CABINET

DU DUC DE MARLBOROUGH.

—
T O M. I.
—

LONDINI:

APUD JOANNEM MURRAY.

M.DCCC.XLV.

INDEX GEMMARUM.

1. SCIPIONIS caput.
2. Syllæ caput.
3. Julii Caesaris caput.
4. M. J. Bruti caput.
5. M. J. Bruti caput cum caduceo, et testudine.
6. Lepidi caput.
7. Augusti caput cum coronâ radiatâ.
8. Augusti caput.
9. Marcelli caput.
10. Liviæ protome, et Tiberii caput.
11. Tiberii caput.
12. Germanici caput.
13. Agrippinæ Majoris caput laurea-
tum.
14. Agrippinæ Majoris caput.
15. Galbæ caput.
16. Galbæ caput.
17. Nervæ protome.
18. Nervæ caput.
19. Marcianæ caput.
20. Sabinæ caput.
21. Antinoi caput.
22. Caracallæ protome.
23. Caracallæ caput.
24. Juliæ Domnæ caput.
25. Laocoontis caput.
26. Semiramidis caput.
27. Minervæ Alcidiæ caput.
28. Phocionis caput.
29. Jovis et Junonis capita jugata.
30. Veneris caput.
31. Bacchæ caput.
32. Hercules Bibax stans.
33. Bacchus stans.
34. Faunus Tigridis pelli insidens.
35. Athleta stans.
36. Mercurius stans.
37. Mars stans.
38. Miles de rupe descendens.
39. Diomedes cum Ulysse.
40. Dei Marini.
41. Epaminondas vulneratus.
42. Milites duo.
43. Mulier cum Virgine.
44. Faunus Infantulum genu sustinens.
45. Alexandri Magni effigies cum equo.
46. Aeneas, &c.
47. Pompæ cujusdam descriptio.
48. Amazones.
49. Fragment, Bacchi pompam exhibens.
50. Nuptiæ Cupidinis et Psyches.

TABLES DES PIERRES GRAVÉES.

1. TÊTE de Scipion.
2. Tête de Sylla.
3. Tête de Jules César.
4. Tête de M. J. Brutus.
5. Tête de M. J. Brutus avec le caducée,
et la tortue.
6. Tête de Lépidus.
7. Tête d'Auguste avec la couronne radiée.
8. Tête d'Auguste.
9. Tête de Marcellus.
10. Buste de Livie, et Tête de Tibère.
11. Tête de Tibère.
12. Tête de Germanicus.
13. Tête d'Agrippine l'ainée couronnée de
laurier.
14. Tête d'Agrippine l'ainée.
15. Tête de Galba.
16. Tête de Galba.
17. Buste de Nerva.
18. Tête de Nerva.
19. Tête de Marciane.
20. Tête de Sabine.
21. Tête d'Antinoüs.
22. Buste de Caracalla.
23. Tête de Caracalla.
24. Tête de Julia Domna.
25. Tête de Laocoon.
26. Tête de Semiramis.
27. Tête de Minerve Alcida.
28. Tête de Phocion.
29. Têtes de Jupiter et de Junon.
30. Tête de Vénus.
31. Tête d'une Bacchante.
32. Hercule Buveur debout.
33. Bacchus debout.
34. Faune assis sur une peau de Tigre.
35. Un Athlète debout.
36. Mercure debout.
37. Mars debout.
38. Soldat qui descend un rocher.
39. Diomède avec Ulysse.
40. Dieux Mârins.
41. Epaminondas blessé.
42. Soldat, qui secourt son Camarade.
43. Femme avec une Fille.
44. Faune, qui soutient un Enfant.
45. Alexandre le Grand avec un cheval.
46. Apollon, Enée, et Diomède.
47. Fête en honneur de quelque victoire.
48. Amazones.
49. Fragment d'une fête de Bacchus.
50. Les Noces de Cupidon et de Psyché.

LECTORI EDITOR S.

PASSIM in scriptis Plinianis, ubi de rebus pictis, sculptis, fuis, incisis agitur, (scilicet in Libris xxxiv, v, vi, vii;) nobilitas quædam non modo egregiis artis et ingenii operibus tribuitur, ipsisque operum auctoribus, sed etiam locis in quibus spectarentur; quasi tantarum Elegantiarum sedes inde sibi gloriam derivarent quod in sinu suo tam pulchra et pretiosa complecterentur. Ipsa hæc Gloria Palatio Blenheimensi meritò tribuenda est, non modo ob Pictorum opera celeberrimorum, verum etiam ob gemmas antiquas peritissimè cælatas, quæ in Dactylotheccis Marlburgiensibus repositæ sunt. Si quid enim in arte peritius, in specie venustius, in opificio præstantius, auctore Plinio, nobilitatis titulo donandum sit; eundem profecto honorem pretiosissimæ illæ quidem Gemmæ et pulcherrimæ, jure optimo sibi vindicare videntur.

Cum vero hæ ævi vestustioris reliquiæ, multiplici sculpturâ, mirâque elegantia insignes, jamdiu inter *κειμήλια* Blenheimensia latuissent, (notæ quidem nomine ac famâ; utpote quæ ab Arundeliæ Comite, viro, si quis alius, Antiquitati et Græcæ et Romanæ apprimè dedito, olim in Italiâ collectæ,) avus tandem Nobilissimus Ducis Marlburgiensis, annum circa M.DCC.LXXX. centum delegit ex præstantioribus, tum incisis tum excisis (sermone Italico *CAMEI* et *INTAGLI* vocantur) quarum Iconas fideliter delineatas, affabrè incisas, doctissimè descriptas, prelo mandavit.

Editor autem nobilissimus in eo quodammodò peccavisse videtur, (si quid culpæ vel erroris viro optimo et integerrimo imputare fas sit, eidemque de literis et artibus elegantioribus et scientiis optimè merito;) quod id sibi tantum in Editione suâ proponeret, ut principibus viris, domi et foris, et amicis quibusdam rei glyptographicæ studiosis, et Bibliothecis Academicis, librum typis, iconibus, eruditione insignem, observantiæ ergò donaret. Cum arctissimos hosce intra fines totum imprimendi consilium concluderet, non nisi centum operis impressi exemplaria e Prelo prodierunt: scilicet ut haberet, unde donis honorariis et propositæ liberalitati satisfaceret: ne unum quidem, vel prece vel pretio ignotis comparare licuit.

Non sine magno literarum et literatorum detrimento id evenisse, quis non videt? quis sine querelâ non fatetur? Nihil enim in opere conscribendo, nihil in perpoliando et ornando, vel omissum, vel parùm cautum et provisum erat, quo Libri nobilitas adaugeretur. Operi adfuit vir doctissimus *JACOBUS BRYANT* in antiquioris ævi notitiâ et

a

in literis politioribus præclarus: manu ille promptissimâ facem antiquitatis Gemmarum tenebris prætendit et singularum Descriptiones Latinitate aureâ ditavit. Adfuit etiam Artifex, molliore quodam pingendi genere celeberrimus, *CIPRIANI*: qui, perspicillo ad justum intervallum adhibito, subtiliora Gemmarum *ιδιώματα* diligentissimè perscrutatus est, summâque fide, nec minore elegantia delineavit. Adfuit itidem Chalcographus ille eximius *BARTOLOZZI*, qui Pictoris delineationes scalpro fidelissimo imitatus est; quas more suo (id est, more mixto, et punctim et linearum ductu, habitâ operis ratione) æri incidit. Hi omnes communi et mentis, et manuum ministerio, ad Libri perfectionem conspiraverunt.

Quæ cum ita essent, non dubitandum est, quin *ANTIQUARUM GEMMARUM DELECTUS* (Titulus enim ille Operi præpositus est) tot, et tantorum virorum auxiliis elaboratus, et ad finem feliciter perductus, e Prelo, more solito, in usus communes prodire debuisset. Libri enim artium et literarum studiis inservientes, non imprimendi tantum sed et in literatorum manus tradendi sunt, non cum singulis ex favore, sed cum universis bono publico, communicandi. Scriptorum insuper et artificum famæ debetur, si quid in suo genere egregium perfecerint, publica hujusmodi operum dispensatio, non privata quædam inspectio et distributio.

Hæc secum reputans Dux Marlburgiensis (qui cum honoribus a majoribus acceptis pristinum etiam Gemmarum, et literarum, et scientiarum, studium conjungit), tam felici laborum et ingeniorum conspirationi deesse noluit: contra autem sui esse officii duxit, librum publici juris facere. Quapropter, ampliatis aviti consilii finibus, Viro Nobilissimo placuit, et Literatorum et literarum gratiâ, hanc editionem ita in lucem exire, ut ad vendendum et emendum facultas daretur. Largiore nunc et liberiore voluminum impressione, non modo amicorum oblectationi, sed et reipublicæ literariæ commodis et utilitatibus consultum et provisum est.

AVERTISSEMENT DE L'EDITEUR.

PLINE fait partout dans son Histoire Naturelle l'éloge des chefs d'œuvres de l'Antiquité, soit en peinture, soit en bronze, en marbre, ou en gravure sur pierres fines ; et il qualifie de noble ce que les grands Artistes ont laissé de plus parfait dans ces différens genres. Il ne témoigne pas moins d'admiration pour les auteurs de ces beaux ouvrages ; et les lieux même, où sont déposés ces précieux monumens, partagent, selon lui les honneurs de la célébrité avec les Artistes et leurs travaux ; comme si les rayons de leur gloire se répandoient, autour de la place même où brilloient ces chefs d'œuvres merveilleux. Selon ce principe de Pline, le Palais de Blenheim doit réclamer à juste titre la même distinction, non seulement à cause de ses tableaux célèbres, mais aussi par rapport aux pierres gravées que renferme le Cabinet du Duc de Marlborough. Car s'il est vrai, que tout ce qui est excellent en composition, et vraiment beau, et parfaitement travaillé comme ouvrage, est digne du nom et titre de *noble*, la même noblesse doit être accordée aux agates, cornalines, calcedoines gravées par les grands Artistes de Grèce, de Rome, et de Sicile, dans la Collection de Blenheim.

Ces chefs d'œuvres Glyptiques se reposoient long tems dans l'obscurité, (n'étant connus aux amateurs que de nom seulement, et comme la Collection faite par le Comte d'Arundel, célèbre antiquaire qui les a recueillis vers l'an 1636, pendant son séjour en Italie,) lorsque le très noble Possesseur de ces Pierres gravées en a choisi une centaine des plus belles tant en creux, qu'en relief, dont les copies prises avec fidélité, expliquées avec érudition, et gravées avec élégance, ont été livrées à la presse en 1783.

Mais le très noble Editeur s'est borné dans son impression à cent exemplaires, pour en faire des dons honoraires aux Princes, et Seigneurs, soit dans l'étranger, soit en Angleterre, et aux Bibliothèques d'Oxford, et de Cambridge, et à ses amis dont il connoissoit le goût pour ce genre de Sculpture. S'il étoit permis de trouver quelque chose à redire dans cette résolution de la part d'un Pair, distingué autant par sa probité, sa bienveillance, son amour pour les lettres, les arts, et les sciences, que par sa haute noblesse, il pourroit être observé, que ces restrictions, quant au nombre d'exemplaires, et de ceux auxquels ils dûrent être présentés, paroissent trop exclusives. Un livre, qui traite d'une branche des beaux arts, très intéressante, et peu connue, dont la typographie, les gravures, l'érudition reclamoient une circulation étendue, ne devoit pas avoir été renfermé, pour ainsi dire, entre les limites

trop étroites de l'amitié personnelle ou du respect pour des particuliers. Les inconnus quelque fût leur mérite, ne pouvoient à aucun prix devenir les possesseurs de ces tomes.

Il n'y a pas de doute que ces restrictions faisoient tort aux beaux arts, et à ceux qui les aimoient; car l'ouvrage étoit très bien écrit, orné, perfectionné, par les soins réunis de ceux qui étoient très distingués par leurs connoissances comme hommes de lettres, et par leur goût et habileté, comme artistes: il ne manquoit rien, soit en matière, soit en embellissement, qui pouvoit rehausser l'éclat de l'ouvrage. Jacob Bryant y consacroit les talens de son esprit, et de sa plume, et jetoit les lumières de son sçavoir Archéologique sur ce qui étoit obscur dans les sujets gravés sur les pierres, enrichissant ses commentaires par l'or pur et précieux de sa Latinité. Cipriani, Peintre très bien connu par sa manière suave et délicate, veilloit aussi à la perfection de l'ouvrage, et à l'aide de verres optiques, faisoit ressortir les plus petits traits de ces pierres gravées, et en faisoit des copies avec la plus grande fidélité. Pour les estampes, Bartolozzi prêtoit les traits délicats de son burin, et déployoit les résultats de son goût, et de son expérience dans ses gravures, dans lesquels il se servoit de la manière mixte, c'est à dire, il les gravoit non seulement au trait, et par hachures, mais aussi par des petits points, selon la douceur ou la force du sujet.

Un ouvrage si bien exécuté, soit sous le rapport de l'érudition, soit sous celui du dessin et de la gravure, instructif de plus aux amateurs de l'antiquité et des beaux arts, et surtout aux dessinateurs, quelque soient leurs génies comme peintres, ou leurs talens comme artistes, demandoit la publication. La publication étoit due à l'ouvrage même, et aux littérateurs qui y étoient employés, et à la république des belles lettres et des beaux arts.

Tout Livre qui peut servir aux études et à étendre nos connoissances dans ces beaux champs de littérature, demande d'être publié, et, non d'être présenté seulement à des particuliers en témoignage de respect ou d'amitié. C'est sous ce point de vue que ce Recueil a été envisagé par le Duc de Marlborough, héritier non seulement des honneurs de ses ancêtres, mais aussi de leur goût pour les belles Lettres et les sciences, pour la peinture, l'architecture, et la gravure des lapidaires anciens; c'est pourquoi, il n'a pas voulu manquer à ce qu'il croyoit être de son devoir dans cette Publication. Il a reculé les bornes, qui limitoient si étroitement la première impression, et en même tems qu'il a satisfait les amateurs des beaux arts, il a mis ce bel ouvrage à la portée de tout le monde Littéraire.

LIBRARIUM ANTIQUARUM

DELECTUS

CHOIX

PIERRES ANTIQUES GRAVÉES

GEMMARUM ANTIQUARUM

DELECTUS.



CHOIX

DE PIERRES ANTIQUES GRAVÉES.

*Publii Scipionis Africani Caput Juvenile.
Opus elegantissimum.*

DE hâc P. Scipionis Africani imagine diversæ sunt inter doctos sententiæ; quam tamen a perito artifice Siculo elaboratam credibile est: artes enim Græcanicæ nondum Romæ innotuerant: et ipse post deletam Carthaginem in Siciliâ diu versabatur. Florebat autem tunc temporis ea regio optimarum artium studiis et disciplinis: et exquisitos opifices, tam suos, quam externos, habuisse comperta est. Assentiri videtur Cicero in Verrinâ quartâ, de eodem Scipione loquens, et de eâdem regione. “Credo tum, cum “Sicilia florebat opibus et copiis, magna artificia fuisse in eâ “insulâ. Nam domus erat nulla paulo locupletior, quâ in “domo non esset (etiâmsi præterea nihil esset argenti) patella “grandis cum sigillis et simulacris Deorum. Hæc autem “omnia antiquo opere, et summo artificio facta.” Fuerunt etiam statuæ, et toreumata: quorum multa a Carthaginensibus direpta, summâ cum religione restituit Scipio. Multa vasa opere Corinthio cælata, in fanis reposuit; et inscripto suo nomine dedicavit. Et id non solum religione inductum, sed studio et scientiâ, fecisse eum innuit Cicero; cum doctissimum nuncupat, et omnibus rebus præstantissimum; simul adjiciens, *quam pulchra essent, intelligebat.* Quæ cum ita sint, quid vetat, quin et incolas posuisse statuas bene merenti, et sigilla in ejus gratiam fecisse credamus, utpote acceptissima patrono suo; et quæ elementiam ejus, et benevolum in Siculos animum posteris commendarent? Mihi sane persuasum est, hanc pulcherrimam gemmam, non serò ac temerè ad arbitrium artificis, verùm illico ad Scipionis ipsius vivi imaginem fuisse perfectam.

Achates bicolor, eximiæ pulchritudinis, inferiori strato pellicido, superiori albido: genâ vero, et colli parte inferiori, subcarneis. Excis.



*Publius Scipion l'Africain.
Tête de jeune Homme ; morceau fini.*

QUOIQU' les savants soyent partagés sur cette tête de Scipion l'Africain, je n'hésiterai pas à la donner pour l'ouvrage d'un habile artiste Sicilien : les arts de la Grèce n'avoient point encore passé à Rome du temps de Scipion ; et l'on sait, qu'il fit un long séjour en Sicile, après la prise de Carthage. Toutes les sciences étoient alors cultivées dans cette Isle ; et il s'y trouvoit plusieurs excellents artistes en tout genre, et de tous les pays : c'est ce qui paroît par ce passage de Cicéron dans sa quatrième harangue contre Verres, où il est question de la Sicile et de Scipion. " Il doit y avoir " eu de grands artistes dans cette isle du tems de sa prospérité " et de son opulence ; car il n'y avoit aucune maison, un peu " aisée, dans laquelle il ne se trouva du moins une grande " patère pleine d'anneaux, et de simulacres des Dieux en " argent ; le tout antique et d'un travail parfait." On y voyoit aussi des statues, et des bas reliefs, qui avoient été enlevés par les Carthaginois du tems de leurs succès et que Scipion restitua religieusement ; ainsi que plusieurs vases Corinthiens, qu'il fit replacer dans les temples, avec des inscriptions portant, que c'étoit Scipion qui les consacroit. Il paroît aussi par un autre passage de Cicéron, où il qualifie Scipion d'homme savant, d'homme accompli, et qui s'entendoit aux beaux ouvrages, qu'il n'en avoit pas agi ainsi uniquement par sentiment de dévotion, mais par goût et par amour pour les arts. Si cela est, il est probable que les Siciliens lui auront érigé des statues, *bene merenti*, et qu'ils se seront plûs à faire graver son image sur leurs anneaux : témoignage propre à flatter son goût, en même tems qu'il devoit faire passer à la postérité, la memoire de sa clémence, et de ses bienfaits envers la Sicile. Enfin je suis persuadé, que cette belle pierre ne presente pas uniquement un ouvrage d'imagination fait dans des tems postérieurs, et d'après le caprice de l'artiste ; mais que c'est un portrait d'après nature, pour lequel Scipion lui-même a servi de modèle.

Très belle Agathe à deux couleurs ; la partie inférieure est transparente, celle de dessus est blanchâtre : la joue et une partie du cou sont couleur de chair. Camée.

Lucii Cornelii Syllae Caput.

FUIT hic L. C. Sylla homo immiti ingenio, et moribus acerbis: alioquin animi magnificus; et literis Græcis Latinisque non mediocriter instructus: doctus ipse et doctorum fautor. De ejus Dictaturâ, seu potius infami Tyrannide, multa multi scriptores retulerunt: inter quos Cicero hæc non contemnenda tradidit, “Unus fuit post Romam conditam (Dii “immortales faxint, ne sit alter) cui Respublica totam se “tradidit, temporibus coacta, et malis domesticis, Lucius “Sylla. Hic tantum potuit, ut nemo, illo invito, nec bona, “nec patriam, nec vitam retinere posset. Tantum habuit “animi ad audaciam, ut dicere in concione non dubitaret, “bona Civium Romanorum cum venderet, se prædam suam “vendere.” Morum asperitati non malè conveniebat vultûs severitas: fuit enim aspectu truci, et oculis glaucis, quibus acutè et acriter intuebatur; contractis insuper superciliis: quæ omnia, mollita quidem et attenuata in hac gemmâ, tamen probè adumbrata sunt.

Corneolus. Incis.





II.

Tête de Lucius Cornelius Sylla.

L. SYLLA avoit le naturel dur, et les mœurs atroces : d'ailleurs il avoit de l'élévation dans l'âme, et une connoissance, plus que commune, des lettres Grecques et Latines : il les cultivoit et les protégeoit.

Plusieurs auteurs nous ont laissé des détails sur sa Dictature, ou plutôt sur son infame Tyrannie : nous avons là dessus un passage de Cicéron qui mérite d'être rapporté : “ Il fut
“ un seul homme depuis la fondation de Rome, (fussent les
“ Dieux, qu'il n'en existe jamais un second) il fut un seul
“ homme, auquel la République, forcée par les circonstances
“ et par les dissensions civiles, s'est livrée toute entière.
“ C'est L. Sylla, qui a disposé en maître de la fortune et de
“ la vie de tous ceux, qui lui ont déplû ; il a poussé l'audace
“ au point, qu'il ne rougit pas de dire dans l'assemblée même
“ du peuple, lors qu'il faisoit vendre les biens de plusieurs
“ citoyens Romains à l'encan, que c'étoit la part du butin
“ qui lui étoit échû.” La sévérité de son visage ne répondoit pas mal à la rudesse de ses mœurs. Il avoit l'air farouche, des sourcils froncés, les yeux bleus, le regard perçant et rude : tout cela se voit sur la pierre que nous décrivons, mais adouci et amolli par la touche de l'artiste.

Cornaline. Gravure en creux.

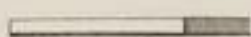
III.

Julii Caesaris Caput Laureatum, cum lituo et astro.

HUJUS viri celeberrimi historia nimis est nota, quàm ut nostrâ commemoratione, vel præconiis indigeat. Hoc tantum referre liceat ex Suetonio, fuisse eum celsâ staturâ, colore candido, teretibus membris, ore paulò pleniore, et nigris vegetisque oculis. Cùmque Calvitii deformitate laboraret, id dicitur iniquissimè tulisse: et ex omnibus honoribus sibi a Senatu Populoque Romano decretis, non aliud recepit, aut usurpavit libentius, quam jus laureæ perpetuo gestandæ. Unum restat, quod præterire non æquum esset, cum de sculpturis et gemmis sit sermo; summo fuisse eum in has artes studio: hinc signa, sigilla, et antiqui operis toreumata, diligenter comparavit: quodque maximum est, idem, cum esset postea Dictator, sex dactyliothecas, immensi, uti credibile est, pretii, in Veneris Genetricis æde consecravit: dignus sanè, qui ab arte celebraretur, quam tantopere adamaverit.

Onyx pulcherrimus. Incis.





III.

Jules César.

Tête couronnée de laurier, avec le lituus, ou bâton augural, et l'étoile.

L'HISTOIRE de cet homme célèbre est trop connue pour qu'il ait besoin de nos louanges : il suffira de rappeler ce que dit Suetone de sa personne. Il étoit de belle taille, avoit peu de couleur, les membres longs, la bouche grande, et les yeux noirs et pleins de feu ; il étoit chauve et très sensible à ce défaut ; ce qui fit, que de tous les décrets que le Sénat et le Peuple Romain firent en son honneur, il n'y en eut point, qui lui fit plus de plaisir, que le droit de porter toujours la couronne de laurier. J'ajoute encore un mot, qui ne peut être omis, lorsqu'il est question de pierres gravées ; c'est son amour extrême pour les beaux arts : il avoit amassé beaucoup de statues, de bagues, et de vases ; et lorsqu'il fut devenu Dictateur, il consacra six écrains remplis de bagues (d'un immense prix, comme on se l'imagine bien) dans le temple de Venus, surnommée Génétrix. Il étoit juste, qu'un art, pour lequel il avoit tant fait, servit à l'immortaliser.

Très belle Onyx. En creux.

IV.

Marci Junii Bruti Caput.

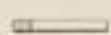
VIR operum sculptilium peritissimus, idemque *Opifex egregius, dum apud nos commorabatur, hanc gemmam, utpote exquisiti operis, in summâ semper æstimatione habuit. Cumque non pauca sunt ejusdem argumenti exemplaria, hanc aiebat esse archetypum, ad cujus imaginem cætera ferè omnia sunt efficta.

Corneolus. Incis.

* Laurentius Natter ex oppido Biberach in Suabiâ oriundus :
summus Artifex.



IV



IV.

Tête de Marcus Junius Brutus.

UN des premiers * Artistes, ainsi que des grands Connoisseurs, qu'ait produit ce siècle, a dit souvent, pendant son séjour en Angleterre, qu'il faisoit le plus grand cas de ce bel ouvrage : Il le regardoit comme l'original, sur lequel presque toutes les autres pierres de Brutus (qui sont en très grand nombre) avoient été gravées.

Cornaline. En creux.

* Laurent Natter natif de la ville de Biberach en Souabe :
Artiste du premier mérite.

Marci Junii Bruti Caput, cum caduceo et testudine.

PER caduceum virum Mercurialem, et legationibus functum, describi volunt. Prudentiæ symbolum, et felicitatis, testudo est, secundum Joh. Pierium Valerianum: ejus ominis faustitatem secuta Cæsariana familia domesticum morem habuit, ut parvuli domûs ejus in testudineis alveis lavarentur. Nec apud Cæsarianos solos invaluit ea sospitatis opinio: apud Græcos etiam obtinuit: unde in eorum templis ac domiciliis idem conspiciebatur symbolum.

Hæc Junii Bruti Imago, non priori inferior, ab eximio antiquo scalptore perfecta est.

Onyx. Incis.



V



V.

*Tête de Marcus Junius Brutus, avec le caducée, et la
tortue.*

LE caducée désigne un Négociateur habile, qui s'est distingué dans les Ambassades. La tortue, selon Jean Pierius Valerianus, est le symbole de la prudence et du bonheur. Cette dernière explication étoit si reçue dans la famille des Césars, que les berceaux, dans lesquels on lavoit les enfans, qui y naissoient, étoient faits d'écailles de tortues : Au reste, les Césars n'étoient pas les seuls, qui eussent adopté cette idée de bonheur attaché à la tortue ; elle avoit aussi prévalu dans la Grèce, où l'on voyoit le même symbole dans les temples des Dieux, et chez les particuliers.

Cette tête de Brutus, qui ne le cède en rien à la première, est aussi l'ouvrage d'un excellent graveur ancien.

Onyx. En creux.

VI.

Lepidi Caput cum lituo.

HUJUS Triumviri in gemmis effigies non raro occurrit, sed vulgaris plerumque commatis, et neutiquam probandi. Hinc pretium accessit et æstimatio huic præstantissimæ gemmæ propter ipsius raritatem, et insolitum operis artificium.

Corneolus. Incis.

VI



VI.

Tête de Lepidus avec le lituus.

IL n'est pas rare de trouver la tête de ce Triumvir sur les pierres gravées, mais l'ouvrage en est ordinairement médiocre et peu fini. C'est ce qui rehausse le prix de cette belle pierre, qui n'est pas moins recommandable par sa rareté, que par l'excellence du travail.

Cornaline. En creux.

VII.

Augusti Caput cum coronâ radiatâ.

AUGUSTUM velle se pro Apollinis filio haberi apud Suetonium legimus; et in cœnâ δωδεκαθεῶν, ubi Deorum Dearumque habitu discumbebant convivæ, ipsum semper pro Apolline ornatum. Extant etiam numismata, in quorum parte aversâ Apollo fingitur laureatus, in saxo cum citharâ sedens: ibidem adscripta verba ambigua, CÆSAR DIVI F: vel Julii scilicet, vel Dei Natus. Augusti caput, "Solis radiis perfusum circumactumque," in Nuptiis memorat Martianus Capella. Inde evenit, quod in hac gemmâ cum coronâ radiatâ sub Apollinis specie conspicitur. Quin integrum ipsius simulacrum positum narrant cum omnibus insignibus Dei. Quis hujus sculpturæ fuerit auctor, non constat. Opus certe eximium, et inter rarissima æstimandum.

Sardonyx bicolor pulcherrimus, et magnitudine perinsigni, inferiori strato subfusco, superiori albo. Excis.

VII



VII.

Tête d'Auguste avec la couronne radiée.

NOUS apprenons de Suétone la fantaisie qu'avoit Auguste de passer pour fils d'Apollon, et sa coutume de paroître toujours avec les ornemens de ce Dieu à ce souper célèbre dit *δωδεκάθεος*, ou des douze Divinités ; où chacun des convives prenoit les ornemens et les attributs d'une des douze principales Divinités de l'Olympe.

Il nous reste aussi des médailles de lui, dont le revers est un Apollon couronné de laurier, assis sur un rocher, tenant sa harpe à la main, avec cette inscription à double sens, CÆSAR DIVI F: que le lecteur étoit maître de rendre par fils de Dieu, ou fils de César. Martian Capella dans son ouvrage intitulé, "Les Noces de la Philologie," fait mention d'une tête d'Auguste couronnée de rayons.

Tout cela explique pourquoi on le voit avec la couronne radiée sur cette pierre, où il est en Apollon. On prétend, qu'il y avoit une statue, où il étoit représenté avec tous les attributs du Dieu. Nous ne savons du reste, qui a gravé cette belle pierre ; mais l'ouvrage en est excellent, et des plus rares.

Très belle et très grande Sardoine à deux couleurs ; la couche de dessus est blanche, celle de dessous tire sur le brun. Camée.

VIII.

*Augusti Pontificis Maximi insignibus induti caput cum pectore :
plenâ facie.*

SI abesset corona laurea, hunc non modo Pontificis Maximi habitum, sed etiam mœrentis in funere, et perorantis crediderim: idque factum esse vel in Marcelli defuncti honorem, vel potius Drusi; quem in Foro deflevit Augustus; et in concione laudavit: cujus etiam in exequiis omnia pietatis officia diligenter præstitit. Sed nec obstat omnino corona, quo minus ita se res habeat. Nam lauro redimiti sunt duces mortui; unde nonnunquam in defunctorum ritibus adhibitam constat. Cumque hujusmodi sacris præfuerit Pontifex Maximus, non nisi Pontificis habitu præfuisse potuit. In Agrippæ funere narrat Dio defuncti corpus linteo fuisse tectum, ne ab Augusto in laudationibus conspiceretur; quod ipsi, utpote Pontifici Maximo, fuisset piaculo. Quare si hos ritus, non modo, ut affinis, procuravit Augustus, sed iisdem, ut Pontifex Maximus, præfuit; nihil impedit, quin et in luctu laurum retinuisse potuerit. Hujus in sigillis imaginem a Dioscoride præcipue scalptam esse narrat Plinius: quibus sigillis Principes, qui secuti sunt, secundum Dionem, et Suetonium, literas suas obsignabant. Et licet præsens opus alterius sit generis, utpote excusum; ab eodem tamen artifice provenisse merito credatur. Sane vir, harum rerum peritissimus, cujus modo mentionem feci, in hujus gemmæ præstantissimæ cælaturâ se Dioscoridis subtilitatem, et exquisitum opificium, dignoscere constanter et firmissime asseverabat.

Prominet capitis figura, utpote integro opere anaglypho expressa: et quasi exire e lapide, et prospicere videtur.

Achates albus Orientalis. Excis.

VIII



VIII.

Auguste en grand Pontife : Tête.

N'ETOIT la couronne de laurier, je n'hésiterois pas un instant de prononcer que c'est un Auguste, non seulement en Pontifex Maximus, mais qui pleure et qui fait un éloge funèbre : j'ajouterois, qu'il pleure Marcellus, ou plutôt Drusus, qu'il pleura effectivement ; dont il fit aussi l'éloge funèbre dans l'assemblée du peuple, et auquel il rendit en personne, et religieusement, les derniers devoirs. Mais pourquoi ne suivrois-je pas mon idée ? Les têtes des Généraux morts étoient ceintes de laurier ; rien n'empêche donc, qu'on ait pu en porter dans ces espèces de cérémonie. Or comme c'étoit le Pontifex Maximus, qui y présidoit, il ne pouvoit y présider qu'en habit de Pontifex Maximus. Il y a plus ; Dion nous dit en autant de termes, que le corps d'Agrippa fut couvert d'un voile lors de son enterrement, afin qu'il ne fut pas vu par Auguste, qui prononçoit son éloge funèbre : Si l'on n'avoit pas pris cette précaution, ajoute l'historien, l'Empereur comme Pontifex Maximus auroit été obligé à une expiation.

Pour revenir présentement à notre Pierre ; si Auguste a ordonné ces cérémonies comme Parent, et s'il y a présidé comme Pontifex Maximus, rien n'empêche, qu'il n'y ait gardé sa couronne, quoique dans le deuil.

Pline dit que les têtes de ce Prince, gravées en cachet, étoient presque toutes l'ouvrage de Dioscoride. Suétone et Dion Casse ajoutent, que c'étoient ces cachets dont se servoient les Princes ses successeurs pour cacheter leurs lettres. Quoique l'ouvrage, que nous contemplons, ne soit point en cachet, mais en Camée, je crois cependant, et j'ai le bonheur d'être appuyé dans mon sentiment par l'habile homme dont j'ai parlé plus haut, qu'il est du même grand Artiste ; au moins Mr. Natter y reconnoissoit-il toujours son travail fin et délicat.

La Tête est presque de ronde bosse ; elle a un grand relief, et paroît se détacher de la pierre.

Agathe orientale blanche. Camée.

IX.

*Marcelli, Octaviae Filii, Augusti Nepotis, Caput.
Opus elegantissimum.*

MARCELLUM hunc, "egregium formâ juvenem," et breves populi Romani delicias, in gemmis non paucis designatum esse docemur. Hujusmodi exemplar Tristamus exhibuit; et in Virorum Illustrium Imaginibus Fulvius Ursinus. Eundem in celeberrimo Achate Tiberiano sculptum contendit doctissimus Peireskius: de quâ re tamen inter literatos non convenit. In nummo etiam Medicæo sunt, qui conspici credunt. Quare recte consuluisse artifices innuit Spanheimius, et artem ipsam collaudat; quod contra iret fati; et quem tantum terris ostenderent illa, non omnino posteris invidisse pateretur.

Obiit admodum juvenis apud Baias, anno ætatis suæ decimo octavo; non sine veneni dati suspicione. Quâ virtute fuerit, et morum suavitate, si qua fronti fides, ex hoc egregio ectypo cerni potest. Observatione dignum est, quod proavum suum, Divum Julium, imitatus, dactylithecam, gemmis egregiis repletam, in Apollinis Palatini Æde consecravit.

Achates bicolor, inferiori strato nigro, superiori candido.

Excis.

IX



IX.

*Tête de Marcellus, Fils d'Octavie, et Neveu d'Auguste.
Ouvrage des plus élégans.*

CE Marcellus, l' "egregius formâ juvenis" de Virgile, et les trop courtes délices de Rome, se rencontre souvent, à ce que l'on nous apprend, sur les pierres gravées. Tristan en a donné une tête, qui ressemble fort à la nôtre ; il y en a une parmi les portraits d'Hommes et de Femmes Illustres tirés du cabinet de Fulvius Ursinus. Peiresc prétend, qu'elle se trouve aussi sur la fameuse Agathe Onice de la Sainte Chapelle ; mais tous les savans ne sont point d'accord sur celle-là, non plus que sur celle, que l'on croit voir sur une Médaille du cabinet de Médicis.

Quoiqu'il en soit de ces deux dernières, cette tête a été assez souvent gravée pour justifier le mot de Spanheim, qui louoit les Artistes de ce qu'ils avoient sù rendre nuls les décrets des destins, en conservant ce Marcellus, que ceux-ci n'auroient voulu que montrer à la terre.

Il mourut à Baies dans sa dix-huitième année, non sans soupçon de poison.

Si le visage est une représentation fidèle de ce qui se passe dans l'âme, ce beau Camée nous donne une haute idée de la vertu, et de la douceur des mœurs de Marcellus. Nous ne pouvons omettre, qu'à l'imitation de son bisayeul César, il déposa son baguier, rempli de belles pierres gravées, dans le Sanctuaire du Temple d'Apollon sur le Mont Palatin.

Agathe de deux couleurs ; la première couche est blanche, l'autre noire. Camée.

*Liviæ Protome cum Capite laureato, et velato Pectore; simul
Tiberii Pueri prope adstantis Caput, arboris ignotæ foliis
redimitum.*

GEMMA sane per se pretiosa: sed artificio longe pretiosior.
Summa est in Liviæ vultu venustas: neque Tiberio deest
dignitas, et virilis pulchritudo, quamvis severitate quâdam
castigata. Contracta sunt leviter supercilia: frons etiam
obnubila, et parum læta; tanquam, quis esset futurus, etiam
in pueritiâ portenderet. Matris in natum pietas probe
adumbrata est: quam tamen ejus temporis poeta nunquam
extitisse, neque potuisse, contendit.

Asper, et immitis, breviter vis omnia dicam?

Dispeream, si te Mater amare potest.

Turcoïs, raræ magnitudinis: opere Anaglypho, quod
maxime prominet.



X



X.

Livie: Buste, avec la Couronne de Laurier; la Poitrine est couverte. Auprès est la Tête du jeune Tibère, qui porte une Couronne de feuilles d'arbre, dont l'espèce est inconnue.

VOICI une pierre précieuse pour le fond, mais qui l'est bien davantage encore par le travail. Les traits de Livie sont de la plus grande beauté: ceux de Tibère ont une beauté mâle; on y voit même de la dignité, mais trop de sévérité la dépare: les sourcils un peu froncés, un front couvert et triste, annoncent déjà ce que cet enfant deviendra un jour. L'Artiste a parfaitement saisi le caractère de l'amour maternel; si pourtant Livie a pu sentir de la tendresse pour Tibère: un Poète du tems assure, que cela étoit impossible.

Implacable, sévère,
Et que ne peut souffrir l'oeil même d'une Mère.

Très grande Turquoise. Camée.

XI.

Tiberii Caput Juvenile.

DE Tiberio perhibent Scriptores, fuisse eum liberali aspectu, et facie non indecorâ, sed oculis grandioribus; in quibus inerat, siqua narrantibus fides, et in tenebris videndi facultas: hoc tamen ad breve tantum, cumque primum e somno expergisceretur. Incedebat plerumque cervice rigidâ et obstipâ: et in ultimis vitæ temporibus capillum submissiorem nutriebat, ut cervicem a tergo obtegeret. Homo fuit in senectute omnium miserrimus; quem scelerum suorum conscientia perpetuo angebat. Post parricidia, cædes, et varia crudelitatis exempla, in insulas et solitudines sese abdedit; siqua populi criminationes, et sui ipsius ægrimoniam effugere posset. Superest ejus ad Senatum epistolæ pars, quæ desperationem viri, et internum animi angorem, abunde declarat. “ Quid scribam vobis, “ Patres Conscripti, aut quomodo scribam, aut quid omnino “ non scribam hoc tempore, Dii me, Deæque, pejus perdant, “ quam quotidie perire sentio, si scio.”

Obiit in Villâ Lucullanâ, octavo et septuagesimo ætatis anno; pertæsus sui, et bonis omnibus perosus.

Achates bicolor, inferiori strato pellucido, superiori albo.

Excis.

XI



XI.

Tête de Tibère encore jeune.

TIBÈRE, au rapport des écrivains de l'antiquité, avoit l'air noble, et n'étoit pas laid, quoiqu'il eut de gros yeux, qui lui sortoient presque de la tête : c'est peut-être à ce vice de conformation qu'il devoit (si tant est qu'il l'eut) la faculté de distinguer les objets dans les ténèbres, qu'il possédoit, dit-on, pendant quelques instans seulement, à son premier réveil. Il marchoit d'ordinaire le col roide et panché sur l'une des épaules. Sur la fin de sa vie il avoit laissé croître ses cheveux, qui lui tomboient sur le dos, et qui cachoient son col. Toujours bourrelé par le souvenir de ses crimes, on ne peut imaginer de vieillesse plus malheureuse, que la sienne.

Cherchant enfin après des parricides, des assassinats, et des exemples rares de cruautés de tout genre, à se fuir lui-même, ainsi que les reproches de tout un peuple, il alla se cacher dans des îles, et dans des solitudes.

Il nous reste un fragment d'une de ses lettres au Sénat, qui peint, on ne peut pas plus vivement, l'angoisse et le désespoir, qui le dévoroient sans cesse. " Si je sçais dans le moment, " Pères Conscripts, ou comment vous écrire, ou ce que je vous " écrirai, ou ce que je ne vous écrirai pas, que les Dieux et " les Déeses me fassent périr d'une façon plus triste encore " que celle, dont je me sens périr tous les jours."

Il mourut enfin à l'âge de 77 ans dans une maison de campagne, qui avoit appartenue à Lucullus, las de lui-même et haï de tous les gens de bien.

Agathe de deux couleurs ; la couche inférieure est transparente, l'autre est blanche. Camée.

XII.

Germanici Togati Protome cum Capite laureato, Facie plenâ, et Figurâ extante, et rotundiori; pereleganti opificio elaborata.

SI ex indiciis vultus conjecturam facere licet; et boni quidquam faustique ominari; omnia ex hujus gemmæ auctoritate pro certis habeamus, quæ in Germanici Cæsaris laudem Historici prædicârunt. In ejus aspectu sapientia, moderatio, liberalitas, candor, et cum majestate mista suavitas, feliciter coëunt: ita ut, animi quod dicitur index, omnibus cognatis virtutibus verissime respondeat. Hinc geminata Suetonio fides scribenti—"Omnes Germanico corporis animique virtutes, et quantas nemini cuiquam, contigisse satis constat."

Sardonix eximiæ pulchritudinis; inferiori strato subfusco, superiori candido. Excis.

XII



XII.

Germanicus en toge: Buste, avec la couronne de Laurier; la Tête est de face en relief, et a beaucoup de saillie. Très bel ouvrage.

SI jamais il peut être permis de juger les hommes sur le témoignage d'une phisionomie heureuse, tout ce que les historiens nous disent de Germanicus paroît attesté par cette pierre. Sagesse, modestie, candeur, libéralité, cet heureux, et rare assemblage de douceur et de majesté, tout en un mot ce qui gagne les cœurs se lit sur ce beau visage, de sorte que ce qu'on appelle ordinairement le miroir de l'ame, paroît ici rendre fidèlement son caractère.

Cette pierre confirme le témoignage de Suétone, qui dit que Germanicus possédoit à un point éminent toutes les grâces du corps, et toutes les vertus de l'ame.

Sardoine d'une très grande beauté; la couche inférieure tire sur le brun, celle de dessus est blanche. Camée.

XIII.

*Agrippinae Majoris, Uxoris Germanici et Caligulae Matris,
Caput laureatum, sub effigie Dianae, absolutissimo opere per-
fectum.*

FÆMINAS Regias et Imperatrices inter Divos fuisse
relatas satis constat; et Cereris, Isidis, aliarumque
Dearum, titulis et insignibus ornatas. Hoc in Sabinæ,
Matidiæ, Marcianæ, et in utriusque Faustinae nummis,
videre est. In Mytilenæorum epigraphis Θεὸν Γερμανικὸν καὶ
Θεὰν Ἀγριππινὴν legimus. In nummis Milesiorum Agrippina
Palladis habitu galeata conspicitur. Hinc non est, cur
miremur, si in hac gemmâ sub personâ Dianæ, cum Deæ
venatricis pharetrâ, appareat. Mira oris venustas; totiusque
vultûs forma egregia: quin ea vestis subtilitas, et elegantia,
qualis Fœminæ Regiæ, et Divi Augusti nepti, conveniat.

Sardonix bicolor, pulcherrimus; medio strato albo, infimo
ac supremo subfuscis. Excis.

XIII



XIII.

Agrippine l'aînée, Femme de Germanicus et Mère de Caligula, en Diane: Tête couronnée de Laurier; ouvrage des plus parfaits.

ON connoît assez la coutume si ordinaire à Rome d'accorder les honneurs divins aux Impératrices et aux autres femmes, qui étoient de la famille des Empereurs; et de les représenter avec les attributs d'Isis, de Cères, et des autres Déeses. Nous en voyons des exemples fréquens sur les médailles de Sabine, de Marciane, de Matidie, et de l'une et de l'autre Faustine. Celles de la ville de Mitylène ont souvent cette inscription:

Le Dieu Germanicus et la Déesse Agrippine.

Cette dernière se voit aussi en Pallas, le casque en tête, sur celles des Milesiens.

Nous ne devons donc point nous étonner, si nous la voyons ici en Diane, avec le carquois de la Déesse des Forêts. Le visage est très beau, surtout la bouche, qui est des plus gracieuses: On ne sauroit trop admirer la finesse et l'élégance de l'adjustement, qui répond parfaitement à l'idée qu'on a, de la parure d'une Princesse, petite fille d'Auguste.

Très belle Sardoine de deux couleurs: la couche du milieu est blanche; celles qui sont au dessus et au dessous tirent sur le brun. Camée.

XIV.

Ejusdem Agrippinæ, sub effigie Cereris, Caput elegantissimum.

Epigraphe ; ΑΠΙΑCΙΟΥ.

EX operibus, quæ summus artifex Aspasius ediderat, duo exemplaria exhibuit Dominus Philippus de Stosch. Horum alterum Jovis est caput ; cuius archetypum in thesauro Medicæo Florentiæ conservatum viderat. Alterum, Minervæ salutiferæ protome ; quod idem Romæ ex dactyliotheçâ Ottonianâ deprompsit. Tertium hoc, ejusdem artificis opus, nescivisse eum credibile est : nam si rescivisset, nunquam ejus ectypum inter præstantissima sculpturæ exemplaria inserere omisisset. In hac gemmâ Agrippinæ pectore tenus imaginem Cereris habitu instructam videmus : unde diversas eam personas induisse constat. Nam ea fuit Principum licentia simul, et arrogantia, ut Deorum Dearumque omnium et titulos et insignia ad arbitrium vendicarent.

Corneolus pulcherrimus. Incis.

XIV



XIV.

La même Agrippine sous la figure de Cères: Tête des plus élégantes; avec cette Inscription, ΑΓΡΙΠΠΙΟΥ.

ON trouve deux ouvrages du célèbre graveur Aspasius parmi les pierres gravées tirées des principaux cabinets de l'Europe, et expliquées par le Baron de Stosch. L'une est une tête de Jupiter tirée du trésor de Medicis à Florence: La seconde est une tête de Minerve la secourable ou Déesse de la Santé tirée du cabinet du Cardinal Ottoboni.

Il est vraisemblable, que Mr. de Stosch n'avoit pas connoissance de la belle pierre, que nous rapportons; car, s'il l'eut connue, il n'auroit pu se dispenser de lui accorder aussi une place parmi les chefs d'œuvre de l'art. Agrippine est ici en Cères, ce qui prouve, qu'elle s'est fait graver sous differens caractères. Effectivement la licence des Princes étoit sans borne à cet égard, et ils ne se faisoient aucun scrupule de s'arroger tour à tour les attributs et les titres de tous les Dieux et de toutes les Déeses, selon qu'il convenoit à leur caprices, ou à la fantaisie du moment.

Très belle Cornaline. En creux.

Galbae Caput Laureatum.

EXTINCTA gente Cæsareâ, sero ad imperium capessendum accessit Galba: homo non virtutis omnino expers; sed rigidus nimis, et censorius: qui temporibus non obsecutus, verum severitate, plusquam pateretur sæculum, usus, dominatione cito excidit. Prætorianis militibus pecuniam flagitantibus, eligere dixit sese, non emere, milites: quæ vox acerbiter nimiam indicavit; eâ præsertim tempestate, quæ maximam indulgentiam et comitatem postulavit. Fuisse dicitur justâ staturâ, cæruleis oculis, adunco naso, et capite præ senectute calvo: quæ capitis deformitas, nec in gemmis, nec in nummis, apparet; utpote in gratiam plerumque, et adulationem efficitis. A militibus in foro trucidatus est, imperio paulo plus septemmestri potitus; ætatis anno septuagesimo tertio.

Achates bicolor, fundo pellucido, superiori strato candido.

Excis.

XV



XV.

Galba : Tête couronnée de Laurier.

LA race entière des Césars étant éteinte, Galba parvint enfin à l'empire dans sa vieillesse. Ce n'étoit point un homme, qui manquoit absolument de vertus, mais il n'avoit aucune de celles, qui convenoient aux tems dans lesquels il vivoit. Trop austère et trop attaché aux mœurs anciennes, il ne se vit guères sur le trône, que sa sévérité déplacée l'en fit descendre. Ce fut lui, qui répondit aux troupes Prétoriennes, qui s'étoit ameutées pour lui demander de l'argent, qu'il savoit choisir des soldats mais non pas les acheter; mot dur en lui-même, et surtout déplacé dans des circonstances, où les princes étoient obligés de se soutenir par l'indulgence, et par l'affabilité. Il étoit de moyenne taille; il avoit les yeux bleus, le nez aquilin; il devint chauve avant que d'être vieux, mais cela ne se voit point sur les pierres gravées, qu'on a de lui, non plus que sur ses médailles; ces espèces d'ouvrages étant, comme on le sçait, pour la plupart des tributs offerts par l'adulation, ou bien consacrés à l'amitié. Il fut assassiné dans la place publique par les soldats dans sa 73^{ième} année, après avoir regné sept mois.

Agathe de deux couleurs: le fond est transparent, la couche supérieure blanche. Camée.

XVI.

Ejusdem Galbæ Caput.

HÆC ejusdem Imperatoris effigies, sicut prior, comata est; in aliis rebus dissimilis: Quæ res in Imperatorum nummis non raro occurrit. Nam cum in diversis locis sunt percussi, non utique eosdem habitus, nec eadem vultus cujusque lineamenta, fideliter servant; quod in cælaturis etiam obtinet. Gemma ipsa affabre polita est et perfecta: et senem exhibet septuagenario majorem biennio; difficilem quidem et severum, qualem fuisse Galbam apud historicos legimus. De coronâ, quâ caput cingitur, ambigunt docti. Sunt, qui ex Olivâ credunt confictam: Alii querneam volunt; Illiceam alii, sive Civicam esse contendunt. Postrema hæc inter coronas militares nobilissima habebatur; et a principibus præcipue usurpata est. In vestibulo Domûs Palatinæ in honorem Augusti super fores affixam legimus; quoniam, ut a Dione docemur, perpetuus hostium victor et servator civium esset. Nullum ornamentum, inquit Annæus Seneca, Principis fastigio dignius pulchriusve, quam illa corona ob cives servatos. Quamobrem eadem forte Galbæ, ut servatori patriæ, extincto Tyranno, data.

Achates bicolor, fundo pellucido, superiori strato candido.
Excis.

XVI



XVI.

Autre Tête de Galba.

CETTE autre tête de Galba a des cheveux, ainsi que la première ; mais c'est presque la seule ressemblance qu'il y ait entre les deux : il ne faut pas s'étonner de cette différence ; elle se rencontre assez souvent dans les Médailles des mêmes Empereurs, ainsi que dans les pierres gravées, et vient de ce qu'étant frappées en différens lieux, elles n'ont pas toutes la même phisionomie, ni même précisément les mêmes traits du visage. Quant au travail, il est excellent et des plus soignés. C'est l'image fidèle d'un Vieillard de septante et deux ans, difficile et sévère ; tel qu'en effet l'histoire nous dépeint Galba. Les sçavans ne sont point d'accord sur sa couronne : quelqu'uns veulent, qu'elle soit d'Olivier : d'autres disent, qu'elle est de Chêne : d'autres enfin soutiennent, qu'elle est (d'Ilex) d'Yeuse : dans ce cas ce seroit la couronne civique. On sçait qu'elle passoit pour la plus honorable de toutes les couronnes militaires ; ce qui faisoit que les Empereurs se l'approprioient volontiers. On la voyoit sur la porte du vestibule du palais d'Auguste au Mont Palatin ; elle y avoit été posée, dit Dion Casse, à l'honneur de celui, qui devoit être censé vainqueur perpétuel des ennemis de l'état, et sauveur perpétuel des citoyens. Rien de plus beau s'écrie Sénèque, rien qui aille mieux à la tête d'un prince, que cet ornement qui lui a été donné pour avoir sauvé des citoyens. C'est peut-être pour cela, qu'elle aura été donnée à Galba, qu'on a regardé comme ayant sauvé la patrie, en faisant périr Néron.

Agathe de deux couleurs ; le fond transparent, la couche supérieure blanche et opaque. Camée.

XVII.

*Nervæ Togati Protome, cum Capite laureato, plenâ Facie,
anaglypho opere pulcherrimo, quod maxime prominet.*

FRUGI hominem et antiquis moribus videre est; Nervam
scilicet Principem laureatum: quem omnibus fuisse vir-
tutibus, privatis simul atque imperatoriis, ornatum accepimus.
In vultu inest severitas quædam a senectute profecta; quam
fortasse auctoritatis nomine designare foret æquius. Inest
simul animi probitas; et cum humanitate sociata gravitas:
inque oculis vis perspicax et acuta, quam senium non modo
non extinguere potuit, sed omnino non hebetare.

Sardonyx eximiæ pulchritudinis. Excis.

XVII



XVII.

Nerva en Toge, avec la couronne de Laurier : Buste. La Tête est de face, en relief, et a beaucoup de saillie. C'est un très bel ouvrage.

NOUS voici parvenus au vrai sage ; à celui qui rappeloit véritablement les mœurs anciennes : C'est Nerva couronné de laurier, Prince qui, au rapport de l'histoire, possédoit toutes les vertus d'un empereur, et d'un particulier. On voit sur son visage une espèce de sévérité, fruit des années, et que pour cette raison il seroit peut-être plus juste de qualifier du nom d'autorité : On y distingue aussi la probité de l'ame, et la gravité tempérée par l'humanité : enfin on y voit des yeux vifs et perçans, que l'age non seulement n'a point pu éteindre, mais dont il n'a pas même réussi à ternir le lustre.

Très belle sardoine. Camée.

XVIII.

Ejusdem Nervæ Caput.

JUDEX summus, cujus mentionem et feci, et sæpius facturus sum, hanc ejusdem Imperatoris imaginem, omnium, quotquot obliquâ facie finguntur, optimam esse prædicavit. Torvus profecto vultus, et lineamenta duriora; utpote non in adulationem efficta, sed fideliter ad veritatem composita et expressa. Opus ipsum, quatenus ad artem spectat, probe et affabre consummatum est.

Amethystus. Incis.

XVIII



XVIII.

Autre Tête de Nerva.

AU jugement de l'excellent connoisseur, que j'ai déjà eu occasion de citer, et que je citerai encore souvent dans le cours de cet ouvrage, cette tête en profil du même Nerva est le meilleur morceau de ce genre, qui nous soit resté. Il est vrai, que c'est un portrait fidèle, et non pas un des ouvrages produit par l'adulation; L'air de l'Empereur est farouche, et les traits de son visage sont un peu durs; mais du côté de l'art le travail est excellent.

Améthyste. En creux.

XIX.

*Marcianæ, Trajani Sororis, Caput, elegantissimâ manu
insculptum.*

EXTAT nummus Trajani, in quo sub Jovis habitu Imperator conspicitur: ad sinistram apparet Uxor Plotina sub effigie Junonis: ad dextram adstat Soror carissima Marciana ornatu Minervæ. Percelebris fuit inter has fœminas regias concordia: "quibus," inquit Plinius, "in unâ domo, parique "fortunâ, nullum certamen, nulla contentio." Iterumque ad Trajanum idem: "Cum te utraque effusissime diligit; "nihil suâ interesse putant, utram tu magis ames." Panegyri. His præconiis patet, quali fuerit Trajanus in Sororem animo, quam in eodem atque Uxorem honore et confidentiâ habuit.

Marcianæ capilli egregie ordinati sunt, digestique: atque exinde licet cognoscere, quantum sumptûs, quantum etiam studii ac laboris, impendebat olim fœmina, ut ad sæculum se componeret. Multa tulit, fecitque, ut innuit Prudentius, priusquam

Turritum tortis caput accumularet in altum
Crinibus.

Intercedit cognatio quædam, atque operis similitudo, inter hanc gemmam, atque illam Juliæ Sabinæ, Titi Filiæ; quam in thesauro Sancti Dionysii Parisiis Scriptores conservatam memorant; et cujus exemplar in Gemmis suis Literatis edidit Dominus Philippus de Stosch. Unde harum rerum periti ab eodem artifice Euodo elaboratam hanc credunt.

Corneolus. Incis.

XIX



XIX.

Marciane, Sœur de Trajan : Tête de la plus grande élégance.

IL existe une médaille de Trajan, dans laquelle l'Empereur paroît sous la figure de Jupiter ; sa Femme Plotine est à sa gauche en Junon ; et la chère Marciane sa Sœur à sa droite en Minerve. Il y a peu d'exemples d'union aussi parfaite, que celle, qui régnoit entre ces femmes illustres, qui (c'est Pline que je cite) vivant sous le même toit et d'un rang égal, n'eurent cependant jamais de dispute. Elles vous aiment l'une et l'autre passionément, (c'est toujours le même Pline qui écrit, et qui écrit à Trajan) elles vous aiment l'une et l'autre éperdument, et ni l'une ni l'autre n'a jamais pensé, qu'il lui importât de savoir laquelle des deux vous aimiez le plus. Ces éloges répétés montrent assez la façon de vivre de Trajan avec sa Sœur, qu'il considéroit à l'égal de sa Femme, et à laquelle il accordoit les mêmes honneurs. Il y a une recherche extrême dans la manière dont les cheveux de Marciane sont arrangés ; on voit par là à combien de dépense et de peine étoit obligée une femme, qui vouloit se conformer à son siècle ; combien (pour me servir de la parodie de Prudentius sur Horace) elle avoit à souffrir et à faire,

Avant que ses cheveux, frisez en triple étage,
Transformassent en tour son énorme visage.

Les connoisseurs remarquent une grande ressemblance entre le travail de cette pierre, et celui de la Julia Sabina, qu'on conserve dans le trésor de Saint Denys, et qui a été rapportée par le Baron de Stosch dans son ouvrage sur les Pierres Gravées Antiques, sur lesquelles les Graveurs ont mis leur nom. Cela a fait penser, que celle-ci étoit aussi du même Evodus.

Cornaline. En creux.

Sabinæ, Hadriani Uxoris, Caput, exquisitissimo opere, a præstantissimo lithographo insculptum.

SABINÆ comas multâ arte dispositas videmus, crebrisque distinctas cirris; non secus atque in Marcianæ vidimus capite, cujus supra mentionem fecimus. Idem comarum habitus in Vitellii, Domitiani, et utriusque Antonini, nummis occurrit: in quibus Fœminæ Regiæ, et consortes Imperii, flexis capillis, et mirum in modum ædificatis, insertis insuper unionibus et gemmis, conspiciuntur. Vix credibile est, in quantum muliebris iste luxus evasit. Hinc in Nobilium familiis insignis fuit, et magni momenti, capillorum præfectura: cui muneri inserviebant mulieres in capillitio torquendo, dirigendo, et animando, exercitatae. Ornatrices hæ vocatae sunt; et non levi in honore habitæ. Duas memorat Ovidius, Napen, sive Nepen, et Cypassidem, eodem ministerio insignes. Extat sexto fere ab urbe Româ milliari vetus Inscriptio, quam exhibet Gruterus.

LIVIAE. NEPE URICIA
ORNATRIX.

Apud eundem est ejusdem argumenti altera:

CINERIBUS. HAMILLAE ALPIONIAE.
QUINTAE ORNATRICI.

Succinas comas Poppææ celebrant Historici, quas eo nomine ob claritatem nitoremque nobilitavit Nero. Has ipsa, cum in speculo non bene dispositas, et mutatas paulo, conspexerat, exhorruisse dicitur; et mori potius quam canescere exoptasse: quod quidem, si quid esset boni, ex voto evenit. Longum calamistri tedium sustinuisse Sabinam necesse est, priusquam lauta illa fieret comarum dispositio, et ipsa foras probe cirrata prodiret. Inter numismata Hadriani non pauca sunt, quæ pudicitiam Sabinæ, et cum marito concordiam prædicant. Non desunt tamen Scriptores, qui eam adulterii suspectam, et veneno sublatam, narrant. Secundum alios, injuriis affecta sibi mortem ultro conscivit.

Corneolus. Incis.

XX



Sabine, Femme d'Hadrien: Tête du plus excellent travail, gravée en creux par un des meilleurs graveurs de l'antiquité.

VOICI encore des cheveux arrangés avec beaucoup d'art et frisés en plusieurs boucles, comme ceux que nous venons de remarquer sur la tête de Marciane. On voit la même espèce de coiffure dans les médailles de Vitellius, de Domitien, et des deux Antonins: les Impératrices et les Princesses du sang y sont toutes représentées avec des frisures extrêmement hautes; elles ont de plus des perles ou des pierres précieuses dans les cheveux.

Il est presque incroyable jusques à quel point ce luxe de femme avoit été porté à Rome. Il n'y avoit presque aucune famille distinguée, dans laquelle il n'y eut une charge intitulée, L'Intendance des Cheveux, charge d'une très grande conséquence et très recherchée: les femmes qui étoient destinées à ce ministère, et qui étoient chargées du soin de friser, d'arranger, et s'il est permis de se servir de ce terme, de donner de la vie aux cheveux, étoient appelées Ornatrices: Elles jouissoient d'une grande considération. Ovide nous a conservé le nom de deux de ces femmes, qui s'étoient distinguées. L'une s'appelloit Napé, ou Nepé, et l'autre, Cipassis. Voici deux anciennes Inscriptions rapportées par Gruter; la première est proche d'une milliaire à six milles de Rome.

LIVIAE NEPE URICIA
ORNATRIX.

Voici l'autre,

CINERIBUS HAMILLAE ALPIONIAE
QUINTAE ORNATRICI.

Tous les Historiens parlent des cheveux ambrés de Poppée; ce nom leur fut donné par Néron à cause de leur clarté et de leur luisant extraordinaire. Poppée en étoit si vaine, qu'y ayant remarqué un petit changement un jour qu'elle se regardoit au miroir, elle frémit d'horreur et s'écria plutôt mourir que de vieillir; bonheur, si c'en est un, qui lui fut accordé. Pour revenir à Sabina, elle a du souffrir beaucoup assurément avant que le bel édifice de ses cheveux fut arrangé de façon à pouvoir paroître honnêtement en public. Dans plusieurs Médailles de Trajan il est question de sa chasteté, et de l'union dans laquelle elle vécut avec Hadrien. Il s'est cependant trouvé des historiens, qui prétendent, qu'elle fut soupçonnée d'adultère, et qu'elle fut empoisonnée; mais d'autres disent, que le mauvais traitement, qu'elle reçut, fut cause, qu'elle se donna elle-même la mort.

Cornaline. En creux.

Antinoi Caput, cum Pectore velato.

PLURIMÆ gemmæ in speciosi hujus juvenis Bithyni memoriam sculptæ sunt: multa etiam numismata ab Ægyptiis, Phrygiis, Tyanæis, Byzantiis, aliisque populis et civitatibus in ejusdem honorem percussa. Fuisse videtur staturâ et specie egregiâ; et ob exquisitam membrorum compositionem mirabilis. Vultûs insuper lineamenta adeo accurate a naturâ formata, ut quasi *κανόνα*, sive normam quandam pulchritudinis, ad quam spectarent Artifices, præbuerint. Cirratis capillis, pulchris quidem, sed plerumque neglectis, conspicitur: et cervice non erectâ, sed paulum inflexâ; et leniter inclinato corpore. Unde patet, non adeo fuisse eum adquisitâ elegantiâ, quam naturali quâdam dignitate, et virili, spectabilem. Gemma ipsa est omnium, quotquot in ejus gratiam sculptis temporum calamitatibus superesse contigit, longe præstantissima: et exemplo docet, artis hujus gloriam nondum etiam apud sequioris ævi Græcos imminutam; cum claruisse videmus Artificem, non Dioscoride, Solone, nec Pyrgotele minorem.

Achates niger, colore micantissimo. Incis.

XXI



XXI.

Antinoüs. Tête ; avec cette Inscription ANTI.

NOUS avons beaucoup de Pierres gravées à l'honneur de ce beau jeune homme de Bithynie, dont il reste aussi plusieurs médailles frappées par les Egyptiens, les Phrygiens, les Tyanien, les Bysantiens, et d'autres villes. Il étoit grand et très bel homme ; tous ces membres étoient dans les plus exactes proportions, et les traits de son visage paroissent avoir été dessinés par la nature, afin de servir de règle à l'art. On le voit ordinairement sur les médailles, avec des cheveux en boucles, beaux, mais en désordre ; le cou un peu panché sur l'épaule ; et le corps pas tout à fait droit : preuve, qu'il ne devoit, qu'à la nature, sa beauté mâle et vigoureuse. Quant à la pierre, dont il est présentement question, c'est de beaucoup la plus belle de toutes celles, qui ont échappé au malheur des tems : elle sert aussi de preuve que, quelque inférieurs qu'ils fussent à d'autres égards, l'art ne s'étoit point encore dégradé parmi les Grecs du tems d'Adrien ; puisque nous voyons ici l'ouvrage d'un Artiste, qui ne le cède en rien aux Dioscorides, aux Pyrgotèles, et aux Solons.

Agathe noire, extrêmement brillante. En creux.

XXII.

Caracallæ Togati Protome, Facie plenâ.

QUALIS fuerit Bassianus Caracalla, vultu indice judicare possumus: hinc enim patet aditus, unde in ipsam animam introspicere datur, et ferocitatem viri et truculentiam dignoscere. Hic est ille, qui medicos, quod patris mortem non accelerâssent, interemit: cui nupsit patris vidua: qui civitatem, et Italiam cædibus replevit: qui suâ manu fratrem Getam in ipsius matris sinu occidit. Quam ob causam, cum aliquando titulos suos recensens, se Parthicum, Arabicum, Germanicum, insolentius nuncuparet, dixisse fertur adstantium unus, acerbo usus joco, Adde, si libet, Geticum. Instrumentum cædis gladium in templo Jovis, quasi optime de Diis meritis, consecravit. Papinianum insuper, quod parricidium istud oratione nollet defendere, interfecisse dicitur. Erat Alexandri Magni in primis æmulator; unde asperam et trucem induebat frontem: et cervice ad lævum humerum inclinatâ plerumque incedebat.

Caput ex alabastro orientali: reliqua pars ex orientali achate. Tota effigies sardonichi ope glutinis adhæret, anaglypho opere, quod maxime prominet. Excis.

XXII



XXII.

Caracalla en Toge. Buste : la Tête est de Face.

SON aspect démontre assez quel espèce d'homme c'étoit, que ce Bassianus Caracalla : c'est une clef fidèle, qui nous découvre l'intérieur de cette ame féroce et sanguinaire. Oui, voilà celui, qui assassina les médecins de son père, parcequ'ils avoient refusé de hâter sa mort : qui en épousa la veuve, dès qu'il eut fermé les yeux : qui remplit Rome et toute l'Italie de carnage : qui de sa propre main poignarda son frère Géta entre les bras de leur mère commune : qui consacra dans le temple des dieux, le glaive, avec lequel il avoit commis le crime : et qui fit mourir Papinian, parcequ'il avoit refusé de prononcer une harangue pour justifier ce parricide : actions d'horreur, actions inouïes jusqu' alors ; et qui lui attirèrent ce terrible mot, lorsque un peu après repassant avec complaisance ses différens titres de Parthicus, d'Arabicus, de Germanicus, un de ceux, qui étoit présent, s'écria ; Ajoutes y aussi, si tu veux, Géticus. Emule au reste déclaré d'Alexandre le Grand, ce monstre cherchoit encore à ajouter à la férocité naturelle de son regard ; et il affectoit presque toujours de marcher la tête panchée sur l'épaule gauche.

La Tête est d'albâtre oriental ; le reste est d'agate orientale : l'ensemble est collé sur une sardoine. Camée.

XXIII.

Caracallæ Caput Laureatum.

EJUSDEM Imperatoris caput videmus, sed obliquâ facie, et fronte minus caperata: unde illa nimia severitas avertitur, quam in priori abominati sunt, qui intuebantur, et execrati. Plurima numismata in honorem Caracallæ ab Antiochensibus, Tyriis, aliisque Imperii Romani civitatibus, sunt percussa: in quibus idem cernitur aspectus; atque eadem fere vultûs lineamenta, quæ in hâc egregiâ cœlaturâ exprimuntur. Ea autem similitudo præcipue notanda est in nummo apud Philippopolim Thraciæ cuso; quâ in urbe ludos Pythios in honorem Alexandri Magni (nam is urbem condiderat) restauravit. Huc pertinet quod de eo refert Herodianus, Scriptor Græcus. Ἐπεὶ δὲ παρὰ τῷ Ἰστρῷ, κ. τ. λ. Sed ubi milites disposuerat apud Danubium, atque in regionem Thraciæ Macedonibus conterminam venerat, continuo Alexander alter evasit: nam et memoriam Regis omnibus modis renovavit.

Achates pallide carneus, fundo nigro ope glutinis adhærens.
Excis.

XXIII



XXIII.

Caracalla. Tête couronnée de Laurier.

VOICI une autre tête du même Empereur; mais elle est de profil, et le front est moins renfrogné que dans la première; ce qui fait qu'elle ne présente pas cet aspect atrocement sévère, qu'on ne pouvoit voir sans horreur. Le peuple d'Antioche, ceux de Tyr, et de plusieurs autres villes Romaines frappèrent des médailles à l'honneur de Caracalla: elles ont toutes le même air, et à peu près les mêmes traits, qu'on découvre sur cette belle pierre gravée: mais on doit surtout remarquer la ressemblance de cette dernière à une médaille de Philippopolis ville de Thrace, ou Caracalla avoit rétabli des jeux Pithiens à l'honneur d'Alexandre, qui avoit fondé la ville. C'est à quoi a trait ce passage d'Hérodien écrivain Grec, qui commence par Ἐπεὶ δὲ παρὰ τῷ Ἰστρῷ, κ. τ. λ. Mais après que Caracalla eut disposé ses soldats le long du Danube, et qu'il fut entré dans le país de la Thrace, il devint véritablement un second Alexandre: car il en rappella le souvenir de toutes les manières.

Agathe de couleur de chair, un peu pâle; et collée sur un fond noir. Camée.

XXIV.

Juliae Domnae, Severi Uxoris, Caput pulcherrimum, cum Pectore velato.

JULIA Severi, quæ vero ac patrio cognomento Domna vocabatur, Antonini Caracallæ mater fuisse creditur. Quæ res ab Oppiano poetâ quodammodo confirmatur, cum de Antonino illo verba facit.

**Ον μεγάλη μεγάλη φντήσατο Δόμνα Σέβηρω.*

Hanc Juliam imbutam fuisse literis Græcis, et philosophiæ studiis deditam memorant, qui de eâ scripserunt; vitiis tamen non paucis inquinatam. Ea maritum suum, alioqui durum et immitem, adeo sibi devinxerat, ut infamem adulteriis, et conjurationis consciam, dimittere non potuerit: imo prudens et sciens ad mortem usque retinuit. Cum plurima in ejus honorem numismata apud Emesenos, Carrhenos, aliosque Asiæ simul, et Europæ populos, cusa sunt, idem propemodum vultus occurrit; eademque comarum dispositio fere in omnibus conspicitur. In hâc effigie scalpendi modus durior paulo videatur; neutiquam tamen artificio caret; sed a doctissimâ cujuspian manu consummatum est.

Aqua marina. Incis.



XXIV.

Julia Domna, Femme de Sévère. Tête.

JULIA, dont le vrai nom est Domna, passe pour avoir été Mère d'Antonin Caracalla, ce qui est en quelque sorte confirmé par un vers, qu'on trouve dans un endroit du poète Oppian, où il est question de cet Antonin; et dont le sens est;

Qui de Domna nâquit au grand Sévère.

Ceux, qui nous ont laissé des mémoires de cette Julia, la représentent comme adonnée à l'étude du Grec et de la Philosophie; mais souillée de tous les vices: Elle conserva cependant l'ascendant qu'elle avoit pris sur son mari, homme intraitable et cruel pour les autres, mais qui continua de vivre avec elle jusqu'à sa mort; quoique ses infames adultères ne lui fussent point inconnus, non plus que les conjurations dans lesquelles elle avoit trempé contre lui. Il nous reste plusieurs de ses médailles frappées par les Emesènes, les Carrènes, et d'autres peuples, tant de l'Europe que de l'Asie; mais l'air est le même dans toutes, ainsi que la disposition des cheveux. Pour ce qui est du travail de cette pierre, il est un peu dur; l'art cependant n'y manque point; et c'est certainement l'ouvrage d'une main très savante.

Aigue marine. En creux.

Laocoontis Caput.

LAOCOONTIS statuam in Titi Imperatoris domo positam esse memorat Plinius: quam maxime collaudat; utpote opus omnibus et picturae et statuariae artis exemplaribus praeponendum. Ad hanc conficiendam tres summi artifices communi consilio laborasse dicuntur; Polydorus, Agesander, et Athenodorus, Rhodii: quorum ultimum, Athenodorum, Polycleti fuisse discipulum ex eodem Plinio constat. Haec eam ob causam refero; quoniam hoc sibi exemplum ad imitandum proposuisse credibile est Sculptorem, qui hanc ejusmodi argumenti gemmam incidere aggressus est. Convenit enim caelatura, quoad suppetit locus, in dispositione capitis, vultusque lineamentis; animi etiam et corporis affectibus: postremo in ipso, ut ita dicam, oris ejulatu; quem quodammodo exprimi, et efferri videmus.

Amethystus. Excis.

XXV



XXV.

Laocoon. Tête.

IL y avoit une statue de Laocoon dans le palais de l'Empereur Titus, que Pline, qui en parle, n'hésite pas à mettre au dessus de tout ce que la sculpture et la peinture offroient de plus parfait; c'étoit selon lui un ouvrage fait de concert par trois grands artistes de Rhodes; savoir Polydorus, Agésander, et Aténodorus; dont le dernier, au rapport du même Pline, étoit disciple de Polyclète. J'en parle, parce qu'il est vraisemblable, que celui, qui a gravé cette pierre, a eu en vue d'imiter la statue; même disposition de cheveux; mêmes traits de visage; même expression; en un mot, et s'il est permis de parler ainsi, même cri convulsif de douleur, qu'on croit entendre, et voir pousser.

Améthyste. Camée.

*

XXVI.

Semiramidis, vel potius Musæ, Caput cum Pectore.

SEMIRAMIDIS hanc esse effigiem diu obtinuit opinio, et propemodum inveteravit. Diligentius tamen intuenti vix erit dubium, quin Musarum una designetur; et eadem fortasse, quæ historiæ præsidet, vel poësi. Quod pro sceptro habebatur, proculdubio libellus est, sive volumen: ejus ad medium ligamentum apparet; et ad extremam partem cornu. Parum interesse videatur, quò nomine vel titulo honestetur sculptura, cum opere sit egregio; et ab artifice Græco peritissimo profecta.

Corneolus. Incis.

*

XXVI



XXVI.

Semiramis; ou bien une des Muses. Tête à demi-corps.

C' A été une opinion long temps reçue, que la Femme, que nous voyons sur cette pierre, étoit Sémiramis; en l'examinant cependant de plus près, je suis porté à la prendre pour une des Muses, Terpsychore peut-être, ou la Muse qui préside à l'histoire. Ce, qu'on a pris jusqu' ici pour un sceptre, est sans contredit un livre; au milieu duquel on découvre un lien, et à l'un des bouts une corne. Quoi qu'il en soit au reste, (et dans le fond cela importe fort peu à savoir) c'est sans contredit un très bel ouvrage, et qui a dû sortir des mains d'un des premiers artistes de la Grèce.

Cornaline. En creux.

Minervæ Alcidæ Caput galeatum: operis egregii.

NON defuerunt, qui hoc eximiæ pulchritudinis caput Alexandro Philippi adjudicarent: quod idem in nummis in ejus honorem percussis nonnunquam appareat. Sed figuræ venustas, molliores vultûs tractus, et exquisita linearum terminatio, muliebri secus, non virile, planissime demonstrant. Præterea in eo judicio ferendo duæ res, observatu dignissimæ, neglectæ sunt: quas tamen prætermitti omnino non oportuit. Non reputabant judices figuram, de quâ lis est, cum Alexandri in signis et in nummis vultu neutiquam convenire: et præterea, si in nonnullis Alexandri occurrat, eandem in Philippi nummis, ipsius nomine signatis, perinde conspici. Hoc autem Philippi nomen non ad iconem pertinet, sed ad numisma, ut, cujus sit, designetur. Nam idem in nummo vultus vix potest ad patrem simul atque ad natum referri. Sed re vera ad neutrum pertinet. Minervæ scilicet, Deæ tutelaris, caput est, quam Macedones apprime venerabantur, et summis prosecuti sunt honoribus: quam etiam Alcidam nuncupabant. Hinc Titus Livius, de Perseo Rege verba faciens, narrat eum centum hostias sacrificio Minervæ, quam Alcidam vocabant Macedones, regaliter obtulisse. Eadem Dea, eodem habitu ac vultu, in diversarum civitatum nummis conspicitur. Nam non modo Pellæi, sed Scotussæi, Thessalonicenses, Locri, atque ipsi Athenienses, Minervam suam esse vendicabant; et eodem fere usi sunt typo, ut eam exprimerent, et adornarent. Hanc si quis cum Alexandri Magni imaginibus conferat, nihil comparere similitudinis inter collatas inveniet. Postremo Alexandri, sicut etiam Philippi, et facies, et habitus, suum proprium et peculiare quoddam habent; et nimis accurate designantur, quam ut falli quisquam possit.

Achates bicolor, superiori strato eburneo, inferiori fusco.
Excis.

XXVII



Minerve Alcida. Tête en casque, et des plus élégantes.

IL n'a pas laissé que d'y avoir des connoisseurs, qui ont pris cette superbe tête pour une tête d'Alexandre le Grand, parce qu'en effet elle se rencontre quelquefois sur les médailles de ce prince; mais outre que la beauté de la figure, la douceur des traits, et la mollesse infinie, avec laquelle tous les contours, sont arrondis en prouvent clairement, que c'est une femme, que l'artiste a voulu représenter, il y a deux choses, auxquelles ceux, qui l'ont pris pour un Alexandre, n'ont pas suffisamment fait attention; premièrement la tête en question diffère absolument de celle d'Alexandre; au moins de celles de ce prince, que nous voyons sur ses statues, et dans ses médailles; en second lieu, si elles se trouvent sur les médailles d'Alexandre, elles se trouvent aussi sur celles de Philippe son père; (j'entends sur celles, qui sont reconnues pour être de lui, parce que son nom y est, nom qui désigne le prince, auquel appartenait la monnoye, et non pas, comme on pourroit le prétendre, la figure qui y est gravée.) Or quelle apparence, que le père et le fils aient eu précisément la même phisionomie: le fait est, que ce n'est ni l'un ni l'autre, que l'on voit ici; mais bien Minerve Déesse tutélaire de la Macédoine, ou elle recevoit les plus grands honneurs, et ou elle étoit reverée sous le nom d'Alcida: c'est ce qui a fait dire à Tite Live, que Persée offrit cent victimes, (sacrifice, ajoute l'historien, vraiment digne d'un Roi) à la Minerve, que les Macédoniens appelloient Alcida. La même Déesse, avec le même air et les mêmes attributs, se voit aussi sur les médailles de plusieurs autres villes; car ce n'étoit pas seulement la Minerve des Pelléens, mais aussi des Scotusséens, des Thessaloniciens, des Locres, et mêmes des Athéniens, qui tous se sont servis à peu près des mêmes symboles pour la désigner. S'il reste encore des doutes, on n'a qu'à comparer cette pierre avec les portraits d'Alexandre, et l'on verra, qu'il n'y a pas la moindre ressemblance; ressemblance cependant, qui auroit dû exister, s'il étoit vrai, que ce fut ici un portrait d'Alexandre; puisque les portraits de ce prince, aussi bien que ceux de son père Philippe, ont quelque chose de trop particulier dans les traits, ainsi que dans l'air, pour qu'il soit permis de s'y tromper.

Agathe de deux couleurs; la couche supérieure d'un blanc d'ivoire; l'inférieure est brune. Camée.

XXVIII.

Phocionis Caput.

PRÆCLARISSIMUM hoc opus a celeberrimo Artifice Alexandro Cæsare, genere Italo, perfectum esse memorant: qui ob artis excellentiam *Græci Magistri* cognomen obtinuit. Hujus rei testis est Georgius Vasarius, qui de ejusdem Alexandri operibus verba faciens ea, quæ sequuntur, in ejus laudem profert. “Michelagnolo Buonaroti stesso, guardandole presente Giorgio Vasari disse, che era venuto l’hora della morte nell’ arte, perciocchè non si poteva veder meglio.” Idem postea de eodem Alexandro scribens hanc ipsam commemorat gemmam, ejusque simul opificium, quod ut præstantissimum commendat. “Vedesi ancora molti altri intagli di suo man in Cammei, et perfettissima una femina igniuda fatta con grande arte, et cosi un altro, dove è un Leone et parimente un putto, et molti piccoli, che non scade ragione; ma quello, che passo tutti, fu la testa di *Fotione Ateniese*, che è miracolosa, et il piu bello Cammeo, che si possa vedere.”

Sardonyx pulcherrimus, cui insitæ quædam a naturâ maculæ raritatem simul atque elegantiam augent: inferiori strato subfusco, superiori eburneo. Excis.

XXVIII



XXVIII.

Phocion. Tête.

CE superbe ouvrage est d'Alexandre César, Italien de naissance ; que son rare talent fit nommer le Grec. Le Vasari, de qui nous tenons cette anecdote, ajoute, que Michel Ange dit de lui en présence du Vasari, qu'il falloit que l'art eut atteint son terme, puisqu'il étoit impossible d'aller au delà. Dans un autre endroit de son livre, ou il est spécialement question de cet Alexandre, dont il loue infiniment l'art, le Vasari dit en autant de termes—" Vedesi ancora molti altri " intagli di suo man in Cammei, et perfettissima una femina " igniuda fatta con grande arte, et cosi un altro, dove è un " Leone et parimente un putto, et molti piccoli, che non scade " ragionarne ; ma quello, che passo tutti, fu la testa di *Fotione* " *Ateniese*, che è miracolosa, et il piu bello Cammeo, ch'è si " possa vedere."

Très belle Sardoine, dont l'élégance et la rareté sont encore rehaussées par des taches naturelles, qu'on y découvre. La couche de dessous tire sur le brun, celle de dessus est d'un blanc d'ivoire. Camée.

XXIX.

Jovis et Junonis Capita jugata: Utrique collum deest; quod tamen auro artifex restituit.

IN Elide Jovis Olympii delubrum memoratur, religione, donis, et vetustate eximium: quod in temporibus Græciæ remotissimis Pelasgum Triopæ filium fundasse auctor est Hyginus. Dei statua, mirandi operis, a Phidia, celeberrimo artifice, ex auro ac ebore, inusitatæ magnitudinis, perfecta est: cui inerat ea dignitas oculorum, et vultûs majestas, ut nemo eam suspicere et contemplari sine veneratione potuerit. Sedebat Deus in throno, aspectu gravis, barbâ densâ et promissâ, et crinibus laureâ revinctis. Idem Dei vultus habitusque in Dyrrhachinis, aliarumque civitatum, nummis conspicitur. Delubro Jovis vicina erat ædes Junonis, quæ eodem colebatur ritu: ubi etiam in ejus honorem quinquennialia certamina, Olympicorum æmula, a mulieribus instituta sunt. Hinc cum Jove sociata non raro occurrit: et in hâc gemmâ ambo obliquâ facie, et jugati, ut aiunt, exprimuntur. Quæ duæ diverso caractere facies non male coire et componi videntur: cum altera alteri inservit; et Jovis mascula dignitas egregiam Deæ venustatem abunde commendat et illustrat. Opus sane absolutissimum; et ab artifice Græco, eodemque peritissimo, perfectum.

Achates, inferiori strato cinereo, superiori albo. Excis.

XXIX



XXIX.

Jupiter et Junon : Têtes accolées. Le cou des deux est restauré en or.

TOUT le monde a entendu parler du temple de Jupiter Olympien en Elide ; temple également célèbre par sa vétusté, par les richesses qu'il contenoit, et par l'extrême dévotion, avec laquelle on y abordait de toute part ; selon le rapport d'Hygin, il avoit été bâti dans les tems les plus reculés par Pélasgue fils de Tryope : c'est là qu'on voyoit la fameuse statue du Père des Dieux, et des Hommes ; ouvrage immense de Phidias, partie en or et partie en ivoire ; mais d'une si grande vérité, ou si j'ose m'exprimer ainsi, d'une si grande majesté d'expression ; surtout dans l'air et dans les yeux, qu'on ne pouvoit en approcher, sans se sentir saisi de vénération et de crainte. Le Dieu étoit assis sur son trône, il avoit l'aspect grave, la barbe épaisse et longue, et la couronne de laurier autour de la tête : c'est précisément ainsi qu'on le voit sur les Médailles de Dyrrachium, et de quelques autres villes.

A côté du temple de Jupiter, Junon avoit le sien : On lui rendoit les mêmes honneurs qu'à son mari : on y célébroit même des jeux solennels à son honneur ; ces jeux avoient été établis par les femmes à l'imitation des jeux Olympiques, et de même que les premiers, se célébroient tous les cinq ans. Il ne doit donc pas paroître étonnant, qu'on rencontre souvent les deux têtes sur une même pierre ; elles sont ici de profil, et ce qu'on appelle accolées ; quoique différents, les caractères des deux visages vont fort bien ensemble ; l'un fait ressortir l'autre, et les beautés mâles et prononcées de Jupiter contrastent agréablement, avec les grâces et la douceur, qu'on remarque dans la Junon. C'est un ouvrage admirable en tout point, et qui est certainement du bel âge de la gravure, et d'un bien bon artiste Grec.

Agathe. La couche de dessous est couleur de cendre, l'autre est blanche. Camée.

XXX.

Veneris Caput.

DUÆ res in veterum operibus maxime expetitæ sunt; venustas scilicet et decor. Quæ res in Deâ Venere, Deorum Dearumque omnium pulcherrimâ, præcipue coïre, et consistere credebantur. Quare illam præ cæteris adhibebant summi Artifices, in quâ adornandâ studium suum atque operam collocarent. Inter præcipua hujus argumenti exempla, Arcesilæi, Cephissodori, Philini, Polycharmi, Phidiæ, Scopæ, Veneres, omnes exquisito artificio, memorantur. Plures recenset Plinius: verum præ aliis illam Praxitelis laudat, quam modo ut viderent, multi multoties navigabant Cnidum. Hanc mercari a Cnidiis vehementer optavit Rex Nicomedes, totum æs civitatis alienum, quod erat ingens, se soluturum promittens. Sed valde recusabant Cives: illo enim signo Praxiteles insulam nobilitaverat. Nec minor in cælaturis gratia est, et sigillis: in quibus ejusdem Deæ effigies, pari arte et elegantia, ab optimis artis magistris consummata videtur. Quæ res a præsentis nostro exemplari probari potest: quo nihil unquam magis scitum et elegans comparatum est. Mira inest vultu venustas et lenocinium, quod admirationem illico accendit, favoremque demeretur. Profecto hoc pulcherrimum opus intuenti subest identidem cogitare, quam formam sibi in animo conceperat Artifex nobilis, priusquam eximium hoc et pulcherrimum sculpturæ specimen exprimere suscepisset: aut, ut Ciceronis verbis utar, qualis in ipsius mente insidebat species pulchritudinis, cujus ad similitudinem artem et manum dirigebat. Sane opificium viri magnopere est mirandum; sed mentis acumen et solertia magis. Et utcunque minutum sit opus et subtile; optimum exhibet exemplar, quod contemplari possint Artifices, atque imitari.

Sardonyx tricolor; inferiori strato nigrescente, medio albo, supremo subfusco. Excis.

XXX



XXX.

Vénus. Tête.

IL n'est pas surprenant, que les Artistes anciens, qui cherchoient surtout la réunion de deux choses dans leurs ouvrages, savoir la grâce et la beauté, se soient attachés à représenter des Vénus : cette Déesse, la plus belle de toutes, étant, comme on le sait, le modèle le plus parfait de cette union si désirée. Parmi les statues qu'on en avoit, celles d'Arcésilas, de Céphissodore, de Philin, de Polycarme, de Phidias, de Scopas, sont souvent citées, comme des chefs d'oeuvres. Pline en nomme plusieurs autres : mais il s'étend surtout sur la Vénus de Praxitele ; pour laquelle il étoit arrivé aux amateurs de faire même plus d'une fois dans leur vie, le voyage de Gnide. Le Roi Nicomède l'avoit voulu acheter des Gnidiens, et il offrit d'acquitter toutes leurs dettes, qui étoient considérables, pourvu qu'ils la lui cédassent, mais ils refusèrent constamment ; alleguant pour raison, que c'étoit par cette statue, don de Praxitèle même, que leur île étoit illustrée. Voilà pour les statues de Vénus. Du côté de l'élégance et de la perfection du travail, les pierres, qui ont été gravées par les grands Artistes, ne leur cèdent en rien ; on peut s'en convaincre en regardant notre beau Camée. Jamais on ne vit rien de mieux entendu, ni de plus gracieux : quelle expression de beauté ! Ce regard enchanteur ensemble et séduisant ne semble-t'il point obtenir ce qu'il demande, avant même que le demander ? Il m'est souvent arrivé, en considérant attentivement ce bel ouvrage, de me demander quelle en a dû être le Prototype ; ou pour m'exprimer avec Cicéron, quelle idée du beau avoit pénétré l'ame du graveur, pour que ses doigts lui obéissent si parfaitement. Certes, si l'on admire son travail, l'on doit admirer bien plus la finesse et la profondeur de son génie ; en un mot, voici un Modèle, que malgré le petit espace dans lequel il est contenu, les Artistes ne sauroient trop étudier et imiter.

Sardoine de trois couleurs : la couche inférieure tire sur le noir, celle du milieu est blanche, et la première tire sur le brun.

Camée.

Bacchæ Caput, pereleganti opificio Græco exsculptum.

BACCHÆ cujusdam, non furentis et Deo concitæ, sed sanæ et temperatæ, caput cum humeris. Mira vultûs dignitas, et lineamenta oris pulcherrima: simul ubique subtilis, et vix enarrabilis, decor: quæ omnia non nisi a peritissimo artifice, eodemque Græco, provenisse certum est. Comæ non ad normam compositæ, nec tamen neglectæ penitus, aut sparsæ. A dorso pellis hinnuli, bacchantum ritu, pendet: et caput coronâ hederaceâ cingitur; cujus ad apicem apparet corymbus, sive baccarum uva. Inter Praxitelis ex marmore opera, a Plinio memorantur Thyades, sive Bacchæ. Et si in cœlaturis et ejusdem generis operibus sese exercuisset summus ille artifex; ab exquisito ipsius opificio eximium hoc sculpturæ exemplar profluxisse crediderim. Eâ certe est elegantia, eoque studio, et artificio, consummata figura, ut eam ad præstantissimum quendam opificem, ultimamque antiquitatem, jure merito referamus.

Sardonix bicolor: medio strato eburneo; infimo ac supremo subfuscis. Excis.



XXXI.

Bacchante. Tête gravée en relief; d'un excellent ouvrage Grec.

C'EST la tête avec les épaules d'une Bacchante; non pas de celles, que l'on rencontre ordinairement, furieuse et pleine de son Dieu, mais sobre et retenue: une physionomie très noble, une bouche de la plus grande beauté, une grâce répandue par tout, mais plus aisée à saisir qu'à exprimer; tout annonce encore ici l'ouvrage d'un des premiers artistes de la Grèce. Les cheveux ne sont pas arrangés avec art; ils ne sont pas non plus entièrement négligés. Elle est mise en Bacchante; c'est à dire, qu'il lui pend au dos une peau de faon, et qu'elle a sur la tête une couronne de lierre, sur laquelle on découvre le corymbe, ou groupe de grains de lierre. Plin fait mention de plusieurs Bacchantes ou Thyades sculptées en marbre par Praxitèle: Si je savois, que ce grand artiste se fut jamais exercé à la gravure en pierres fines, je croirois sans peine, que celle-ci est de son burin. Quoi qu'il en soit, on n'en peut admirer l'élégance et l'extrême fini, sans être convaincu en même tems, qu'elle est d'un des premiers maîtres, et de la plus haute antiquité.

Sardoine de deux couleurs: la couche du milieu est d'un blanc d'ivoire; celles de dessous et de dessus tirent sur le brun.

Camée.

XXXII.

Hercules Bibax, stans, leoninâ pelle ad collum adligatâ, et a tergo dependente: sinistrâ manu clavam erectam tenet, dextrâ scyphum.

Epigraphe ΑΔΜΩΝ.

HUJUS gemmæ argumentum res satis nota est; ebrietas scilicet Herculis. Scyphus ei in manu mysticus, de quo mira narrant mythologi; atque ex illis, ea, quæ sequuntur, transtulit Macrobius. Scyphus Herculis poculum est, ita ut Liberi Patris cantharus. Herculem vero fictores veteres non sine causâ cum poculo fecerunt; et nonnunquam casabundum et ebrium: non solum quod is heros bibax fuisse perhibetur; sed etiam quod antiqua historia est Herculem poculo, tanquam navigio, vectum, immensa maria transisse.—Poculo autem Herculem vectum an *Ἐρμῆϊαν* Hispaniæ insulam navigasse et Panyasis egregius scriptor Græcorum dicit, et Pherecydes auctor est.

Quo vixerit tempore, et quis omnino fuerit hujus gemmæ sculptor Admon, non liquet. Certe manu erat promptus, et non contemnendus artifex.

Corneolus. Incis.

alá, et a
t, dextrá

MON.

ebrietas
, de quo
puntur,
st, ita ut
eres non
bundum
hibetur;
anquam
o autem
gasse et
erecydes

gemmæ
iptus, et

XXXII



XXXII.

Hercule Buveur. Il est debout; la peau de lion est attachée autour de son cou et lui pend sur le dos: de la main gauche il tient sa massue élevée, et dans la droite une tasse. Avec cette inscription, ΑΔΜΩΝ.

LE sujet de cette pierre est fort connu; c'est l'ivresse d'Hercule. Il tient à la main le gobelet mystique sur lequel ont tant écrit les mythologues: Voici ce qu'en dit "Macrobie. " La tasse d'Hercule est comme le hanap de " Bacchus; c'est pour cela que les sculpteurs le représentent " la tasse à la main, et même quelquefois chancelant et ivre; " non seulement parce que ce Héros étoit grand buveur, mais " aussi parce que l'histoire ancienne rapporte, qu'il avoit un " vaisseau à boire, dont il se servoit pour passer les mers."

Panyasis l'un des bons écrivains Grecs, et Phérécyde disent l'un et l'autre, qu' Hercule alla à Erythée, une des îles proches de l'Espagne, dans sa tasse, dont il se servit au lieu de vaisseau. Pour ce qui est d'Admon, on ignore également son histoire, et le tems dans lequel il a vécu. Ce qu'il y a de sur, c'est, qu'il n'étoit point un Artiste méprisable.

Cornaline. En creux.

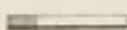
XXXIII.

Bacchus stans : lævâ thyrsus, dextrâ cantharus tenet.

PARVA hujus gemmæ area, et angusti limites: mira tamen operis venustas, et multiplex gratia: quantam, nisi exemplo admoniti, vix exprimi posse putaremus. Dei effigiem ita feliciter consummatam non aliunde quam a Græco artifice, eodemque peritissimo, provenisse pro certo habeamus.

Aqua Marina. Incis.

XXXIII



tenet.

nira tamen
nisi exem-
plum ita
o artifice,
tis.

XXXIII.

*Bacchus. Il est debout ; et il tient le thyrses de la main gauche,
et un gobelet de la droite.*

L'ARTISTE, qui a travaillé sur cette petite pierre, étoit renfermé dans de bien étroites limites ; son ouvrage est cependant très net, et il y règne une grâce, qu'on n'auroit pas cru, qu'il fut possible d'y mettre, si on ne l'y voyoit. Une figure si achevée n'a pu sortir assurément, que des mains d'un artiste Grec des plus habiles.

Aigue Marine. En creux.

XXXIV.

*Faunus Tigridis pelli insidens, caudâ acutisque auribus spectabilis.
Sinistræ manus volâ mento suppositâ, cubitoque ad genu innixus,
caput sustinet: inter crura tiliarum par.*

Epigraphe NICOAC.

INTER gemmas literatas, quas edidit vir hujus artis scientis-
simus, occurrit hæc Fauni effigies; quam lectoribus suis
ut præstantissimam commendat. Et si perpendes, inquit,
ejusdem lineamenta, aptamque artuum conformationem, opus
esse absolutissimum summi artificis dixeris. Dubitavi non-
nunquam, utrum epigraphe NICOAC ad sculptorem pertineret:
et non potius ad Nicomachum Musicum sub effigie Fauni sit
referenda. Ejus nominis tibicinem Ismenia Thebano, et
Dionusidoro, Choraulis, æqualem, memorat Plinius: quos
ambos Philippi Macedonis, et Alexandri Magni temporibus
vixisse constat. Unde hujus gemmæ sculptura Pyrgotelis
opificium esse potuerit: Sed reclamant istæ Latino caractere
literæ: quamvis non desunt, qui Græcas esse contendunt.
Hic etiam parva area: at multiplex et exquisitus labor.

Achates niger. Incis.



pectabilis.
u inimicus,

NICOMACH.

s scientis-
ribus suis
s, inquit,
nem, opus
itavi non-
bertineret:
Fauni si
ebano, et
ius: quos
emporibus
Pyrgotelis
charactere
ontendunt.
abor.

XXXIV.

Faune assis sur une peau de Tigre. Sa queue et ses oreilles pointues sont remarquables. Il soutient sa tête, ayant la paume de sa main gauche sous son menton, et le coude appuyé sur son genoux: entre ses jambes on aperçoit deux flûtes à la Phrygienne. On lit cette inscription NICOAAC.

ON trouve cette même figure de Faune dans le recueil de pierres gravées antiques, sur lesquelles les graveurs ont mis leurs noms, par le Baron de Stosch, qui en fait les plus grands éloges. Si l'on considère, dit-il, la correction du dessin de cette figure et l'exacte proportion de ses membres, on ne sauroit disconvenir, que ce ne soit un ouvrage achevé, et d'un des premiers artistes. J'ai quelquefois eu des doutes, si c'étoit bien le nom du graveur que contenoit le mot de NICOAAC, ou bien s'il n'étoit pas plutôt question du musicien Nicomachus représenté sous la figure d'un Faune. Pline parle effectivement d'un musicien de ce nom, qui étoit contemporain d'Ismenias et de Dionusidorus deux joueurs de flûte, qu'on scait avoir vécu du tems de Philippe, et de son fils Alexandre. Si ma conjecture étoit fondée, ce pourroit être l'ouvrage de Pyrgotèle; malheureusement l'inscription, qui est en Latin, réclame contre. Tout ce qu'on peut dire, c'est, qu'il s'est trouvé des gens, qui ont soutenu que c'étoit du Grec.

C'est encore un champ peu vaste, mais un travail exquis, et de toute perfection.

Agathe noire. En creux.

*Athleta stans, qui dextrâ manu strigilem aversæ cervicis parti
admove videtur; dum sinistrâ sese ungit: juxta mensa cum
vel olei vel unguenti ampullâ.*

Epigraphe, ΓΝΑΙΟΥ.

IN hujus eximiæ et rarissimæ gemmæ cælaturâ describitur
homo Athleta, concinnitate membrorum, et elegantia cor-
poris, spectandus: adeoque ad omnes motus habilis et idoneus,
ut modo non spirare, et movere, videatur. Et profecto
exemplis docemur, nihil fuisse in grandioribus Sculptorum
operibus dignum, et mirabile, quod non in his egregiis cæla-
torum opusculis continetur. Quid enim meriti vel Polycleti
Doryphorum, vel Apollinem Myronis, vel ipsius Phidiæ Jovem,
habuisse putemus, quod non intra hujus pulcherrimæ gemmæ
fines intulit et expressit artifex? Sane hoc præstantissimum
sculpturæ specimen intuenti, ars ipsa ad ἀκμὴν pervenisse vide-
tur, nec ulterius progredi aut promoveri posse. Cum autem
de Polycleto mentio incidit, non prætereundum est, quod de
celeberrimo isto artifice in libro XXXIV memorat Plinius; ubi
in paucis multa complectitur. *Fecit et dstringentem* (vel se-
cundum Harduinum *dstringentem*) Polycletus, *et nudum talo
incessentem*: quæ omnia cum præsentis nostri exemplari miri-
fice conveniunt. Quare, cum ita se res habeat, nihil impedit,
quin ab ipsius opificio mutuatum hoc putemus: quodque ita
feliciter executus est Gnaius, a Polycleto fuisse prius consum-
matum.

Fuit olim hæc gemma rarissima inter κειμήλια Clementis
Papæ, ejus nominis Quinti: deinde lapsu temporum in Baronis
Stoschii possessionem devenit: et mox in manus viri nobilis-
simi Gulielmi Comitis de Bessborough, gnarissimi harum
artium et fautoris egregii.

Sardonix hyacinthinus, eximiæ pulchritudinis, quem arti-
fices Itali Giacinto Guarnacino vocant. Incis.

rvicis parti
mensa cum

NAIOY.

describitur
gantiā cor-
et idoneus,
Et profecto
Sculptorum
regiū cēla-
el Polycleti
diā Jovem,
nā gemma
antissimum
enisse vide-
Cum autem
st, quod de
Plinius; ubi
em (vel se-
nudum tolo
mplari miri-
hil impedit,
quodque ita
us consum-

Clementis
in Baronis
viri nobilis-
simi harum

quem arti-

XXXV



Un Athlète debout. Il tient l'instrument appelé Strigilis à la main droite, qu'il paroît porter derrière le cou, pendant qu'il se frotte d'huile de la gauche. Il y a une table auprès, sur laquelle est posée la phiole nommée Ampulla, dans laquelle il y a de l'huile, ou de l'onguent. On lit cette inscription ΓΝΑΙΟΥ.

CETTE pierre qui est très belle, et très rare, représente un Athlète. On ne sauroit trop admirer l'élégance de son corps, et l'exacte proportion de tous ses membres, qui sont sveltes et dégagés; de sorte qu'il paroît n'attendre que le moment de se mettre en mouvement. Ce sont des exemples pareils à celui ci, qui nous apprennent, qu'on ne voyoit rien de beau et d'admirable dans les grands ouvrages de Sculpture, qui ne se trouva aussi sur ces belles petites pierres gravées. En effet, que peut on imaginer dans le Doryphorus de Polyclète, dans l'Apollon de Myron, dans le Jupiter même de Phidias, que l'heureux artiste de ce bel ouvrage n'ait aussi trouvé le secret de mettre dans le petit espace, qui le renferme? Quant à moi, plus je le regarde, plus je suis convaincu, que l'art même étoit parvenu à son terme, et que s'il a fait des pas après cela, ce n'a pû être qu'en rétrogradant.

Ayant parlé de Polyclète, je ne puis m'empêcher de citer un passage tiré du 34^{me} livre de Pline, qui renferme bien des choses en peu de mots. *Fecit (Polyclètes) et dstringentem* (ou selon le Père Hardouin *dstringentem*) *et nudum talo incessentem.* Cela s'accorde parfaitement avec la pierre que nous décrivons. L'on peut donc croire, que l'une est une imitation de l'autre; et que Gnaius a exécuté avec le même succès en petit ce que Polyclète avoit le premier imaginé de faire en grand. Cette rare pierre faisoit autrefois une partie du cabinet du Pape Clement V. Elle a passé en suite dans celui du Baron de Stosch: Son dernier possesseur a été Monsieur le Comte de Bessborough, amateur éclairé, aussi bien que protecteur distingué, de tous les beaux arts.

Très belle Sardoine approchante de l'Hyacinthe; appelée par les Italiens Giacinto Guarnacino. En creux.

XXXVI.

*Mercurius stans; dextrâ manu crumenam, lævâ caduceum tenet;
ad pedes Gallus: juxta altare, et cancer superimpositus.*

EX quatuor symbolis, quibus instruitur Mercurius, tria bene sunt nota, et intellectu facillima. Nam Crumenam tenet in dextrâ, utpote lucri præses. Caduceus autem in sinistrâ Deorum legatum denotat; sicut ad pedes Gallus, eorundem præconem: atque ab his quidem trina Dei officia aptissime designantur. Verum super altare Cancer symbolum non ita vulgare est, neque cognitu facile: et nunquam alias, quod sciam, inter hujus Dei insignia occurrit. Sed licet rei argumentum subobscurum videatur; non tamen omnino est solutionis expers. Apud Apollonii Rhodii Scholiastem legimus, quatuor fuisse Deos Cabiros, omnium maxime antiquos, qui in Samothraciâ et Lemno præcipue colebantur. Hos Καρκίνους, sive Cancros, vocatos fuisse auctor est Hesychius. Κάβειροι, Καρκίνοι· πάντ' δὲ τίμωνται οὗτοι ἐν Λήμνῳ, ὡς θεοί. Ex eorum numero fuit Casmilus, sive Mercurius, sicut apud eundem Apollonii Scholiastem legimus. Quare Cancer in aram hoc solummodo indicat, Καρκίνον fuisse eum, sive Cabirum: nam ut supra dictum est, Cabirorum symbolum fuit Cancer. Quæ cum ita sint, si Dei insignia repetamus ordine, Crumenam scilicet, Caduceum, Gallum, et Cancrum; argumenti summa, si exprimatur verbis, huc omnino recidet: Hic est Mercurius, Lucri præses, Deorum legatus, idemque præco; et Cabirorum unus.

Corneolus. Incis.

caduceum tenet;
erimpositus.

curius, tria bene
rumenam tenet
tem in sinistra
allus, eorundem
officia aptissime
mbolum non ita
tam alias, quod
d licet rei argu-
mnino est soli-
iastem legimus,
ne antiquos, qui
r. Hos *Kapote*,
chius. *Kidape*,
eorum numeri
ndem Apolloni
hoc solummodo
a ut supra dictum
e cum ita sint, si
licet, Caduceum,
xprimatur verbis.
i praeses, Deorum
s.

XXXVI



XXXVI.

Mercur. Il est debout; il tient une Bourse à la main droite, et un Caducée à la gauche; à ses pieds est un Coq, et tout proche un Autel, sur lequel on voit une Ecrevisse.

DES quatre attributs, qu'on donne ici à Mercure, il y en a trois, qui sont fort connus et fort aisés à expliquer. Il tient une Bourse à la main droite; c'est le Dieu du Commerce; le Caducée dans la gauche désigne l'Ambassadeur des Dieux; et le Coq à ses pieds leur Héraut: Reste l'Ecrevisse sur l'Autel; symbole peu commun, et qui, si je ne me trompe, ne se trouve, que sur cette pierre. Je ne crois pas cependant, qu'il soit impossible de l'expliquer: Il y avoit selon le Scholiaste d'Apollonius Rhodius quatre Dieux appelés Cabires, qui passoient pour les plus anciens de tous les Dieux; on leur rendoit un culte particulier à Lemnos, et dans la Samothrace; l'un d'eux s'appelloit Casmillus ou Mercure; ajoutons présentement à cela le témoignage d'Hésichius, qui dit que ces Cabires se désignoient aussi par un mot, qui veut dire Ecrevisse; (*Cabires, Ecrevisses: ils ont un culte particulier à Lemnos*) et voila notre pierre interprétée. Supposé qu'on en voulut donner le sens par écrit, elle signifieroit, Je suis Mercure, Dieu du Commerce, Ambassadeur et Héraut des Dieux, et l'un des Cabires.

Cornaline. En creux.

Mars stans, armatus.

Epigraphe MARS ULTOR.

MAGNIFICUM visu templum in Foro novo posuisse dicitur Augustus, quod ob sumptas in Divi Julii interfectores pœnas Marti Ultori sacravit. Hoc ex voto in bello Philippensi suscepto perfecit: ejus rei in Fastis mentionem facit Ovidius.

Voverat hæc Juvenis, tunc cum pia sustulit arma;

A tantis Princeps incipiendus erat.

Ille manus tendens, hinc stanti milite justo,

Hinc conjuratis, talia dicta dedit:

Mars ades, et satia scelerato sanguine ferrum;

Stetque favor causâ pro meliore tuus.

Templa feres, et me victore vocaberis Ultor;

Voverat, et fuso lætus ab hoste redit.

Sed et aliam ædem eodem titulo Marti erexit; quam post reddita a Parthis signa Ultori dedicavit. Ea res etiam ab Ovidio describitur, cum de Augusto verba facit.

Nec satis est meruisse semel cognomina Marti;

Persequitur Parthi signa retenta manu.

Parthe, refers aquilas, victos quoque porrigis arcus;

Pignora jam nostri nulla pudoris habes.

Rite Deo templumque datum, nomenque Bis Ulto;

Et meritis votis debita solvit honor.

Harum rerum memoria nummis etiam consignata est: in quibus duo hæc Martis Ultoris Templâ conspiciuntur. Cum autem in utroque posita est Dei statua, ex harum alterutrâ, uti credibile est, deprompsit formam illam et similitudinem Dei Artifex, quam in egregio nostro exemplari feliciter expressit.

Corneolus. Incis.

MARS ULTOR.

ro novo posuisse
Divi Julii interfectio-
ex voto in bello
Fastis mentionem

astulit arma;

justo,

e ferrum;

us.

s Ultor;

lit.

erexit; quam pos-

Ea res etiam al-

a facit.

nina Marti;

manu.

e porrigis arcus;

habes.

enque Bis Ulo;

nor.

i consignata est: in

conspiciuntur. Cum

, ex harum alterutra

llam et similitudinem

ro exemplari fecerit

XXXVII



XXXVII.

Mars debout, armé ; avec cette inscription, MARS ULTOR.

AUGUSTE fit bâtir un magnifique temple dans le nouveau Marché, et le consacra à Mars Ultor, en reconnaissance de la vengeance que ce Dieu l'avoit aidé à tirer des assassins de César : c'étoit la suite d'un vœu fait dans les champs de Philippes, et dont parle Ovide dans ses Fastes.

Tel fut le vœu d'Octave ; ainsi la renommée
Raconte le premier de ses illustres faits.
Contre les conjurés animant son armée,
Les mains au Ciel, il dit : Mars, montre-toi propice ;
Dans un sang criminel si j'enivre mes traits ;
Si ta faveur en moi seconde la justice ;
Je fais vœu d'élever un temple à Mars vengeur ;
Il dit ; et du combat il retourne vainqueur.

Ovide parle aussi d'un second temple, consacré au même Dieu, par le même Empereur, en memoire de sa victoire remportée sur les Parthes, auxquels il avoit fait rendre les drapeaux Romains pris sur Crassus.

C'étoit peu d'une fois ; Mars est encore son guide ;
Octave vole au Parthe, et reprend ses drapeaux :
Rends moi mes étendars, dit-il, Parthe perfide ;
Rome brise tes traits, et répare ses maux.
Deux fois il offre à Mars et le nom et le temple,
Et des vœux acquittés donne le saint exemple.

La mémoire de ces deux événemens avoit aussi été conservée sur les Médailles ; on voit sur plusieurs les deux temples de Mars Ultor : Or comme il y avoit un simulacre du Dieu dans chaque temple, c'est d'une de ces statues vraisemblablement, que l'artiste a tiré la ressemblance, qu'il a si heureusement rendue sur notre belle pierre.

Cornaline. En creux.

Miles de rupe descendens: Eximii Sculptoris Græci opus.

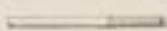
OMNIS olim gemmarum sculptura res notas proculdubio designabat: et hujus operis argumentum ad aliquod facinus egregium respicit, quod intercidit injuriâ temporum, nec revocari facile potest. Miles, non gregarius, sed e Ducibus unus, de rupe descendere, vel muri parte eversâ insistere, videtur; instructus clypeo, et hastâ: quam hastam in sinistrâ manu tenet, ut se dextrâ facilius sustentet. Caput solum tegitur galeâ: cætera omnis armatura omittitur, ut exprimendi proceritatem corporis, mirabilem membrorum compagem, et exquisitam formæ elegantiam, artificii copia fieret. Et ea est figuræ dispositio et situs, ut nihil potuerit ad gratiam et decorem exhibendum commodius inveniri. Inest in vultu ferociæ species: inest simul dignitas: et ipse sese quasi inopinato intuentibus offert—*os humerosque Deo similem*. Num natione Græcus æstimandus sit, ambigi forte potest; cum historia nimis est obscura, quam ut quicquam, nisi conjecturis, assequi possimus. Inspicienti attentius ab auriculæ dextrâ imâ parte ἐνώτιον, quod dicunt, sive inauris, videtur pendere: unde suspicio nonnunquam incidit Achillis hanc esse effigiem. Apud pueros Græcos ornamentum hoc fuisse in usu auctor est Isidorus. Sed quod ad rem magis facit; Servius de Achille verba faciens, ejus in Sigæo, ubi colebatur, statuam in dextrâ aure elenchum, sive inaurem, pro certo habuisse narrat. Hoc aliquid in se habet peculiare; et nunquam, quod sciam, alias, nec in statu Græcis, nec in nummis, nisi fœminarum nobilium, occurrit; aut occurrisse dicitur. Hinc eâ notâ atque auctoritate inductus sum, ut credam, hanc in gemmâ effigiem Achillis esse: et Artificem statuam illam in Sigæo ante oculos habuisse, et pro exemplari usum, cum pulcherrimam hanc imaginem expressit. Quare hæc sculptura Achillem, non de rupe descendentem, sed Trojæ reliquiis insistentem exhibet. Quam urbem, si non cepit, tamen ut capi posset, effecit.

Corneolus. Incis.

æci opus.

proculdubio
ad aliquod
temporum,
ed e Ducibus
sâ insistere,
m in sinistra
Caput solum
t exprimendi
ompagem, et
t. Et ea est
l gratiam et
nest in vultu
e sese quasi
mitem. Num
potest; cum
si conjecturis,
riculæ dextræ
etur pendere:
esse effigiem.
in usu auctor
vius de Achille
uam in dextrâ
e narrat. Hoc
od sciam, alias
isi feminarum
ne eâ notâ atque
gemmâ effigiem
gæo ante oculos
herrimam hanc
chillem, non de
stentem exhibet
asset, effecit.

XXXVIII



Soldat, qui descend un rocher. Ouvrage d'un habile Artiste Grec.

COMME on ne peut guères douter, que toutes les pierres gravées ne représentent des événemens connus, celle-ci a sans doute trait à quelque action mémorable, que le tems nous a dérobé, et qu'il n'est pas aisé de rappeler. On voit un Soldat, ou pour mieux dire un Général; il est douteux, s'il descend un rocher, ou bien s'il est debout sur une partie d'un mur abattu; il a le bouclier et la pique, mais il tient celle-ci à la main gauche pour s'aider plus aisément de la droite; il a le casque en tête; mais c'est la seule armure que l'Artiste lui ait voulu donner, afin sans doute de pouvoir mieux rendre la grandeur de sa taille, l'admirable vigueur de tous ses membres, et l'élégance extrême, qui est répandue sur toute sa personne. En effet l'ensemble et la disposition de toute la figure sont tels, qu'on ne peut rien imaginer de plus propre à donner une idée de la grâce et de la beauté. Il a l'air féroce, mais cependant noble; et paroît se présenter dans le moment, où il est le moins attendu, *os humerosque Deo similis*. On peut douter s'il est Grec, ou non; il n'est pas même aisé de former des conjectures sur un sujet aussi difficile à expliquer; je dirai cependant ce qui m'est venu dans l'esprit; lors qu'on regarde attentivement la figure, on voit au bout de l'oreille droite une espèce de pendant, de l'espèce de ceux que les Grecs appelloient *ἐνώτιον*, cela m'a quelquefois fait penser que ce pouvoit bien être Achille: Isidore parle en effet de cette espèce de pendant, qu'il dit avoir été un des ornemens des enfans Grecs. Il y a quelque chose de bien plus positif, que son témoignage; c'est celui de Servius lui-même, qui rapporte qu'Achille avoit un temple à Sigée, dans lequel on voyoit son simulacre avec un pendant à l'oreille droite: il est sûr que cet ornement a quelque chose de bien particulier; je ne sache pas l'avoir vu ailleurs, ni sur les statues, ni sur les médailles, à moins que ce ne fut sur celles des femmes distinguées, où il se rencontre quelquefois. Cette remarque, jointe à ce que je viens de dire, me fait penser, que c'est effectivement ici la figure d'Achille, que l'Artiste aura vu à Sigée, et qu'il aura voulu rendre par cette belle gravure. C'est donc Achille, non pas, qui descend un rocher, mais debout sur les murs de Troye, de cette Troye, qu'il ne prit point à la vérité lui-même, mais que son courage et ses armes firent prendre.

Cornaline. En creux.

Diomedes Palladio potitus cum Ulysse altercatione contendit.

Epigraphe ΚΑΛΠΟΥΡΝΙΟΥ ΚΕΟΥΗΡΟΥ ΦΗΛΙΞ ΕΠΟΙΕΙ.

DIOMEDES juvenili vultu aræ, sive quadratæ basi, insidet, et sinistrâ manu Palladium tenet; dextrâ pugionem. Ex adverso Ulysses ensem vaginâ tectum tenet, et Diomedem adloquitur; cujus ad pedes jacet cæsæ sacerdotis corpus. In medio columna, cui Neptuni cum tridente statua insistit: et paulo ulterius Trojæ urbis, a Neptuno conditæ, mænia conspiciuntur. Hanc Diomedis aræ insidentis effigiem primus instituit, et perfecit, Polycletus Sicyonius: atque eâ specie, et justâ membrorum normâ, ut, qui secuti sint Scalptores, eam sedulo imitarentur. Inter hos numerantur Dioscorides, Solon, et summus artifex, hujus scalpturæ auctor, Felix. Hic Ulyssem simul, totamque de surrepto Palladio fabulam adjecit, et expressit; opere sane egregius, nec magistro minor. Hujus rei historia apud Cononem in narrationibus, et apud Suidam occurrit. Etiam prius fuit a summo poetâ Virgilio indigitata.

Extat vetus inscriptio, quam ut arti scalpturæ non alienam nullo modo præterire potui. Sculpta est in marmore, quod Artifex Artifici potuisse videtur.

C. Junio. Thalationi.

C. Mæcenatis. Liberto.

Flaturario.

Sigilliaro.

C. Junius Evokatus Felix.

Tit. D. D.

Sardonyx. Incis.

contendit.
 ΑΙΞ ΕΠΟΙΕΙ.
 asi, insidet,
 onem. Ex
 Diomedem
 corpus. In
 i insistit: et
 mania con-
 giem primis
 ea specie, et
 alptores, eam
 orides, Solon,
 Felix. Hic
 fabulam ad-
 agistro minor.
 nibus, et apud
 poeta Virgilio
 e non alienam
 narmore, quod

XXXIX



XXXIX.

Diomède, après avoir enlevé le Palladium, en dispute avec Ulysse ; avec cette Inscription ΚΑΛΠΟΥΡΝΙΟΥ ΤΕΟΥΗΡΟΥ ΦΗΛΙΞ ΕΠΟΙΕΙ.

DIOMEDE, qui est représenté avec la figure d'un jeune homme, est assis sur un Autel ou base quadrangulaire ; il tient le Palladium de la main gauche, et un poignard de la droite ; vis à vis est Ulysse, qui tient à la main son épée dans le fourreau et parle à Diomède ; le corps de la Prêtresse, qu'ils ont tué, est étendu à ses pieds. La statue de Neptune, armé de son trident, est debout sur une colonne, entre les deux : un peu plus loin on découvre les murs de Troye fondés par ce Dieu.

Polyclète de Sicyone est le premier, qui ait représenté Diomède assis sur l'Autel : son idée, et les proportions qu'il avoit donné à son héros, furent trouvées si belles, que les autres Artistes, parmi lesquels on conte Dioscoride, Solon, et Félix le Graveur de cette belle pierre, ne firent guères que les imiter. Félix ajouta l'Ulysse et toute la fable du Palladium ; et son ouvrage peut être mis à côté de celui de son maître : l'histoire, sur laquelle il est fondé, se trouve dans Suidas et dans les narrations de Conon ; Virgile en a aussi parlé.

Je ne puis finir sans rapporter une ancienne Inscription, qui tient à l'art de la Gravure ; elle se trouve sur un marbre élevé par un Artiste à l'honneur de son camarade.

C. Junio. Thalationi.

C. Mæcenatis. Liberto.

Flaturario.

Sigilliaro.

C. Junius Evokatus Felix.

Tit. D. D.

Sardoine. En creux.

XL.

Dei Marini natantes.

Epigraphe ὙΑΛΟΥ.

DEUS Marinus (sive Nereus, sive Proteus, sive quem Portunum Latini vocabant, incertum) cum consorte pelagi Deâ per mare viam facit. Juxta Cupido aquaticus, quem Palæmonem nuncupabant Mythographi; et una socius alatus cum delphino: cujus alis significatur eum in diversis locis habitare; amoremque et mari et terræ perinde aptum cognatumque. Idem Cupidinis cum delphino symbolum frequenter in antiquorum nummis, præcipue Corinthiacis, conspicitur. Hylli Artificis opus est: cujus sculpturæ tria in gemmis suis literatis exemplaria edidit Philippus de Stosch. Quartum hoc artificio mirabile nunquam ei, uti credibile est, conspexisse contigit.

Corneolus. Incis.



phe 'YAAOY.

ive quem Por-
consorte pelagi
quaticus, quem
na socius alatus
n diversis locis
perinde aptum
ino symbolum
e Corinthiacis
calpturæ tria in
ppus de Stosch.
nti credibile est.

XL.

Dieux Marins, qui nagent ; avec cette Inscription, 'ΥΛΛΟΥ.

CETTE pierre représente un Dieu marin (on ne sait au juste, si c'est Nérée ou Protée, ou bien celui que les Romains appelloient Portunus) qui traverse la mer à la nage avec la Déesse sa femme ; près d'eux est un Amour marin appelé Palémon par les Mythologistes, qui a avec lui un camarade ailé, accompagné d'un Dauphin : Ces ailes signifient, que l'Amour habite également tous les lieux ; les eaux, aussi bien que la terre.

Ce symbole de l'Amour et du Dauphin se trouve souvent sur les médailles anciennes, surtout sur celles de la ville de Corinthe. Quant à notre pierre, elle est l'ouvrage d'Hyllus, dont le Baron de Stosch a rapporté trois monumens dans son recueil de Pierres gravées antiques, sur lesquelles les Graveurs ont mis leurs noms : sans doute il ne connoissoit pas ce quatrième, qui est d'un travail admirable.

Cornaline. En creux.

XLI.

Miles vulneratus a militibus duobus sustentatur.

EPAMINONDAM significari volunt harum rerum periti. Et profecto cum vel a poetis, vel ab historicis, deprompta sunt argumenta Sculptorum, et ad res gestas plerumque referuntur, vix occurrit alius, quocum cælaturæ hypothesis magis apte conveniat. Statuamus ergo Epaminondam esse, quem apud Mantineam graviter vulneratum e pugnâ deducunt commilitones duo, et scutis utrinque protegunt.

Corneolus. Incis.



XLI.

Soldat blessé, et soutenu par deux autres Soldats.

LES Connoisseurs veulent, que ce soit ici Epaminondas : effectivement comme il est constant, que les Graveurs avoient coutume de tirer leurs sujets des Poètes ou des Historiens, et qu'ils s'attachoient, (du moins pour la plupart,) à représenter des faits, il n'y a aucune hypothèse, qui s'accorde si bien avec notre pierre; disons donc, que c'est Epaminondas, qui sort de la bataille de Mantinée, blessé à mort, et soutenu par deux Soldats, qui le couvrent de leurs boucliers.

Cornaline. En creux.

XLII.

Miles Militi vulnerato opitulatur.

MILES sagittarius tragulâ lethaliter ab hoste vulneratur :
et in fugâ flexo poplite succumbit. Miles alter incitato
passu advolat, et impetu facto propulsat hostes, et insequitur.
Rei gestæ historia miro artificio describitur : et succurrentis
imago animata prorsus est, et vindictam spirat. Sculpturæ
argumentum ab aliquo præclari opificii signo desumptum esse
videtur, quod ob egregium facinus in honorem Civis posuit
Civitas, ne grata facti memoria apud posteros interiret.

Igiada. Incis.



vulneratur:
ter incitato
insequitur.
succurrentis
Sculptura
mptum esse
Civis posuit
eriret.

XLII.

Soldat, qui secourt son Camarade.

UN Archer mortellement blessé d'un dard a tenté en vain de fuir ; ses genoux n'ont pu le soutenir ; il est tombé ; un autre Soldat accourt, poursuit les ennemis, et les repousse. Cette histoire d'un fait, qui est vraisemblablement arrivé, est singulièrement bien contée : on ne peut rien voir de plus animé, que la figure du Soldat, qui vient secourir son Camarade ; il semble ne respirer que la vengeance. C'est probablement la copie d'un bas relief élevé par quelque ville à l'honneur d'un de ses citoyens, afin que la mémoire d'une si belle action ne se perdit pas.

Jade. En creux.

XLIII.

*Mulier stolatâ cum Virgine, quæ lævâ Thyrsûm, dexterâ
Cantharum gerit.*

POMPÆ sacræ, ut videtur, pars est aliquantula: in quâ
cum virgine mulier incessu lento et composito ad rem
divinam in honorem Cereris vel Bacchi faciendam proficiscitur.
Fœminas Athenienses hic denotari credibile est; cum gestu
simul et processu decoræ sunt præ aliis, atque elegantiores:
ita ut quidquam pulchrius vix effingi possit.

Sardonyx; inferiori strato subfusco, superiori albo. Excis.



n, dexterâ

ula: in quâ
posito ad rem
proficiscitur.
; cum gestu
elegantiores:

albo. Exeis.

XLIII.

*Femme, en robe longue, accompagnée d'une Fille, qui tient un
Thyrse de la main gauche, et une Cruche de la droite.*

C'EST vraisemblablement ici le fragment d'une pierre, qui représentoit une procession religieuse: on voit une Femme et une jeune Fille, qui marchent d'un pas grave et lent, comme si elles alloient assister à quelque sacrifice en honneur de Bacchus ou de Cères. A juger par l'extrême élégance de leur démarche et de tout leur maintien, ce ne peuvent être que des Femmes Athéniennes.

Sardoine: la couche de dessous tire sur le brun; l'autre est blanche. Camée.

XLIV.

Faunus pelle caprinâ ex humeris pendente vestitus ; pedem super suggestum ignotæ figuræ figit, et Infantem genu sustinet.

QUEM Faunum nuncupamus, non alium fuisse reor quam Silenum: non illum semper ebrium, semper crapulâ distentum: sed sobrium, et philosophum: eundemque Bacchi nutricium et pædagogum. Ille Deum hunc, amissâ matre infantulum, suscepisse dicitur; animumque paulatim ad gloriam et virtutem instituisse. Apud Diodorum legimus Nisæum fuisse Silenum, et caudam habuisse in lumbis, Silenorum post se insigne. Fuit præterea apprime sapiens; unde optimarum artium ac disciplinarum auctor et magister extitit. Inde est, quod alumnum suum in genu solícite teneat; cujus manus tenellas instruxit fistulâ, ut eum artis musices rudimenta quam primum edoceat. Et profecto mirabilis apparet hujus Fauni, sive Sileni, erga infantulum amor et cura: nec minor est parvulo intellectus et perceptio: qui ad præcipientem blande suspicit; et monitis delectari videtur. Opus sane non vulgare: quod multâ animi solertiâ concepit artifex, et ad exitum feliciter perduxit.

Achates bicolor; inferiori strato pellucido, superiori candido.
Excis.



lem super
stinet.

eor quam
crapula
e Bacchi
sa matre
ad glo-
Nisum
rum post
timarum
Inde est,
is manus
ata quam
s Fauni,
minor est
blande
vulgare:
exitum

candido.
Excis.

XLIV.

*Faune vêtu de la peau de chèvre, qui lui descend sur les épaules :
son pied est sur un marche-pié, dont la forme nous est inconnue ;
et il tient un jeune Enfant sur les genoux.*

QUAND je dis un Faune, j'entens par là seulement un Silène: non pas l'ivrogne et le crapuleux; mais le sobre, le philosophe: en un mot le Père nourricier de Bacchus et son Précepteur. On prétend effectivement, que Bacchus ayant perdu sa mère, comme on sait, ce fut Silène, qui fut chargé du soin d'élever le jeune enfant, et de le former par degrés à la gloire, et à la vertu. Diodore de Sicile dit en autant de termes, que Nisæus étoit Silène, et qu'il avoit une queue, ce qui depuis est devenu la marque distinctive de la famille; il étoit aussi très instruit, et l'inventeur de plusieurs arts utiles.

Dans la Pierre, que nous décrivons, le disciple est assis sur les genoux de son maître, qui lui a déjà mis la flûte entre les petites mains; afin de lui donner de bonne heure les premiers élémens de la musique. On ne peut rien voir de plus frappant, que la tendresse et les soins du maître, si ce n'est peut être l'attention et l'intelligence, avec lesquelles l'enfant paroît l'écouter, et sourire à ses leçons: il a fallu un grand degré de sagacité pour imaginer un pareil ouvrage, et pas moins de talent pour l'exécuter.

Agathe de deux couleurs; la couche inférieure est transparente, l'autre blanche. Camée.

*Alexandri Magni effigies, cum Equo et Tropæo. Opus
elegantissimum.*

ALEXANDER Philippi et Olympiadis filius ob rerum gestarum gloriam Magni nomen adeptus est: Vir animi nobilitate clarus; structurâ corporis decorâ; lætis oculis; et aspectu vere regio. Fortunatus fuisse videtur, quod ipsius ætas in illa tempora inciderit, cum Græcia artibus et disciplinis maxime floreret. Tot enim in suo cujusque genere artifices vigeant, ut delectus facile haberetur Pictorum et Sculptorum, a quibus se potissimum duci et exprimi vellet. Hinc edictum illud memorabile, quo sui in ære et coloribus simulandi munus Lysippo, et Apelli, commendavit: et eodem vetuit in gemmis se ab alio quam Pyrgotele scalpi. Quem adstare cernimus Equum, non Bucephalum denotare reor: nam in plurimis Regum Macedonum, et præterea in Seleucidarum, nummis conspicitur Equus: et insigne Macedonicum fuisse videtur. Thoracem et clypeum, ad sinistram sita, tropæi vice fungi credibile est: et ob partam victoriam poni; palo tamen omisso, in quo suspendi oportuit; quod infrequens non est. Pausanias quidem Macedonas nunquam erexisse tropæa contendit: remque ipsam istius gentis moribus alienam prorsus asserit. Hoc tamen temere, et inconsulto dictum crediderim: nam et in Alexandri nummis, et in Philippi, tropæa occurrunt; et milites in ipso erigendi opere occupati. In iisdem etiam Equus non raro, in aversâ parte, cernitur: quare nihil virum Macedonem potest aptius denotare, quam adjuncto tropæo Equus. Juvenis iste Pellæus præcipue designari videtur.

Corneolus. Incis.

Opus

ob rerum
Vir animi
eculis; et
od ipsius
et disci-
e genere
torum et
ni vellet.
coloribus
et eodem
Quem
re reor:
Seleuci-
donicum
am sita,
m poni;
frequens
erexisse
alienam
dictum
Philippi,
occupati.
ernitur:
e, quam
ræcipue

XLV



XLV.

Alexandre le Grand, avec un Cheval et un Trophée. Ouvrage très élégant.

CE furent les grandes choses, que fit Alexandre fils de Philippe et d'Olympias, qui lui méritèrent le surnom de Grand: il avoit véritablement de l'élévation dans l'ame; c'étoit de plus un fort bel homme; il avoit les yeux rians et l'air d'être né pour commander. Heureusement pour lui il nâquit dans un tems, où tous les arts étant à leur plus haut point de gloire, il lui fut aisé de choisir dans la foule d'Artistes excellens, dont abondoit la Grèce, ceux qu'il jugeoit les plus dignes de transmettre son image à la postérité. De là ce célèbre édit, par lequel il fut permis au seul Pyrgotèle de le graver, au seul Apelle de le peindre, et au seul Lysippe de faire sa statue en bronze.

Je ne crois pas, que le Cheval, qui est auprès de lui, soit Bucéphale: on en voit un sur la plupart des Médailles des Rois de Macédoine, (dont il paroît que c'étoit l'enseigne,) et aussi sur celles des Séleucides. Le poitrail et le bouclier, qui sont à côté, désignent sans doute une victoire; c'est un vrai trophée, quoi qu'il y manque le pieu, ce qui n'est pas sans exemple. Je sais que Pausanias prétend, que les Macédoniens n'en érigeoient point, et que cela étoit même contraire à leurs mœurs, mais il se trompe assurément; car non seulement on en trouve plusieurs sur les Médailles de Philippe et d'Alexandre, on y voit même des soldats occupés à les dresser: on rencontre aussi assez souvent le Cheval sur le revers des mêmes Médailles, d'où il résulte, que l'union des deux désigne parfaitement un Macédonien, et convient surtout à Alexandre.

Cornaline. En creux.

XLVI.

Æneam a Diomede saxo percussam Apollo conservat.

OPUS egregium est, et ab antiquo Scalptore Græco feliciter elaboratum. Artifex peregrinus, de quo sæpius mentionem feci, hanc gemmam, utpote eximiam, summis semper laudibus efferebat: neque dubitavit asserere, siquid uspiam est, quod in hac arte summum perfectumque vocetur, id hic præcipue, atque unice inveniri.

Corneolus, summæ ac raræ elegantiae. Incis.

XLVI



at.
feliciter
mentio-
semper
uspian
r, id hic

XLVI.

Apollon, qui sauve Enée atteint d'une Pierre par Diomède.

OUVRAGE superbe ; et qui n'a pu sortir que des mains d'un excellent maître Grec : L'Artiste connoisseur, que j'ai déjà si souvent eu occasion de citer, ne parloit jamais de cette Pierre, qu'avec les plus grands transports : il l'appelloit la perfection de l'art : il alloit même plus loin ; il disoit qu'il n'y avoit que cela de parfait.

Cornaline d'une grande et rare élégance. En creux.

XLVII.

Pompæ cujusdam ob Victoriam partam Descriptio.

HUJUS gemmæ fragmentum tantum superest. Pars major non sine magno omnium, qui has artes amant, foveant, et venerantur, detrimento intercidit. Quod restat, tribus constat figuris, quæ positione juxta collocantur. Harum intima Fœmina est, formâ et specie egregiâ; quæ collo modice elato, et supinato vultu, tubam inflat. Medium locum tenet sine sessore Equus, admirando opere: cujus ad dextrum latum pendet scutum barbarum. Omnium extrema apparet Mulier captiva, quæ humi sedet, prona, curvata, seminuda: tamen in ipso mœrore speciosa. Græcum opus est, et ab artifice peritissimo elaboratum: cumque quod superest, adeo perfectum est, quid non liceat de integro judicare?

Sardonix pulcherrimus, intermedio strato albo; cæteris duobus subfuscis. Excis.



major
fovent,
tribus
intima
elato,
et sine
latus
Mulier
tamen
artifice
per-
eateris

XLVII.

Fête en honneur de quelque Victoire.

CE morceau n'est qu'un fragment ; le reste a péri au grand regret de tous ceux, qui chérissent les arts, ou qui les cultivent. Dans ce qui nous est resté, on voit trois figures accolées : la plus éloignée est une très belle Femme, qui embouche la trompette ; son cou est un peu rejeté sur les épaules, et elle regarde fixement en l'air : la pièce du milieu est superbe ; c'est un Cheval sans Cavalier, auprès duquel on voit un bouclier de quelque peuple barbare : la figure la plus proche est une Femme captive assise à terre ; elle est à moitié nue, et dans le plus grand abattement ; sa beauté cependant perce au travers de sa douleur. Cet ouvrage est certainement du bon tems de la Grèce : en regardant ce qui nous en reste, combien ne devons nous pas regretter ce que nous avons perdu !

Très belle Sardoine ; la couche du milieu est blanche, les deux autres tirent sur le brun. Camée.

Amazon Amazonem morientem sustinet: juxta Equus.

PERQUAM grata fuit Græcis omnibus, et quasi in deliciis Amazonum historia; quarum plurima apud Athenienses, Thessalos, et Megarenses monumenta extiterunt. Multas in Ioniâ civitates condidisse dicuntur: unde in Epheso variæ Amazonum statuæ et toreumata, a Polycleto, Phidiâ, Phradmone, Ctesilao, aliisque summis auctoribus, perfecta memorantur. Athenis in Pæcile pugnam Amazonum a Micone pictam fuisse apud Aristophanem legimus: eandemque in Jovis Olympii Templo a Phidiâ sculptam docet Pausanias. Ejusdem Phidiæ Amazonem miri artificii meminit Plinius; quam Nero Princeps secum circumtulisse dicitur. Decelaus, summus Artifex, Amazonem vulneratam fecit, ut apud eundem Plinium legimus. Fuit insuper, in Jovis Olympii supra memoratâ Æde, antiqui operis pictura; in quâ descriptum erat, Πενθεσίλεια ἄγούσα τὴν ψυχὴν, καὶ Ἀχιλλεὺς ἀνέχων αὐτήν. Penthesilea animam agens, et Achilles eam sustinens." Pausan. Ejusdem fere est argumenti gemma ista pulcherrima, cujus exemplar opposita pagina exhibet. Amazon lethaliter vulnerata, et ab equo sensim lapsa, animo deficere videtur. Penthesileam esse creditur; quæ, licet spiritum ægre trahens, nondum tamen arcum e manu amisit; et in ipso mortis articulo summam simul vultûs venustatem, et elegantiam corporis, exhibet. Moribundam sustentat bellatrix comes; quæ reflexâ cervice ad socias respicit, et quasi opitulari hortatur. In ejus vultu fides, amor, consternatio, anxietas, mirâ arte miscentur. Par ibidem venustas; ac mollitie muliebri temperata fortitudo. Nunquam alias intra tam aretos limites tot diversos gestus, et animorum affectus, inclusit et expressit Artifex. An vero ex Polycleti, vel alterius cujusvis, archetypo deprompserit hæc Scalptor; an, suo ipsius excellenti ingenio obsecutus, effinxerit, prorsus latet: neque omnino quis fuerit compertum. Laus manet: incertus Auctor.

Sardonix bicolor pulcherrimus, fundo subfusco; superiori strato eburneo. Excis.



quas.
n deliciis
enienses,
Multas in
eso varie
a, Phrad-
a memo-
Micone
emque in
ausanias.
Plinius;
Decelans,
eundem
pii supra
scriptum
Penthe-
Pausan.
na, cujus
liter vul-
videtur.
trahens,
s articulo
corporis,
e reflexa
In ejus
iscuntur.
fortitudo.
gestus, et
a vero ex
serit hae
ffinxerit,
a. Laus
superiori

XLVIII.

*Amazone, qui en soutient une autre, qui est mourante; auprès
est un Cheval.*

IL n'y avoit aucune histoire, qui fit autant de plaisir aux Grecs, que celle des Amazones: on en voyoit partout des monumens: il y en avoit en Thessalie, à Mégare, et à Athènes; il y en avoit aussi dans l'Ionie, où elles passoient pour avoir fondé plusieurs villes: c'est pourquoi l'on voyoit à Ephèse plusieurs statues et bas-reliefs d'Amazones faits par Polyclète, Phidias, Phradmon, Ctésilaus, et les autres grands Artistes. Aristophane dit, qu'il y avoit dans le Pécile à Athènes un tableau de la guerre des Amazones peint par Mycon. Phidias, à ce que rapporte Pausanias, avoit traité le même sujet dans le temple de Jupiter Olympien. Pline fait mention d'une belle figure d'Amazone du même Artiste, dont Néron faisoit ses délices, et qu'il faisoit porter partout avec lui. Le même Pline parle aussi d'une autre Amazone blessée de Décélaus. Enfin dans le même temple de Jupiter Olympien, où l'on voyoit l'ouvrage de Phidias, l'on voyoit aussi un fort ancien tableau, dont le sujet étoit Pentésilée expirante soutenue par Achille. C'est à peu près le sujet de la Pierre, que nous avons devant les yeux: on y voit une Amazone au moment de s'évanouir; elle est mortellement blessée et semble s'être laissé tomber de cheval; on croit que c'est Pentésilée: quoique respirante à peine, elle n'a pas encore abandonné son arc, qu'elle tient toujours à la main: on découvre aussi à travers l'expression de la mort celle de la beauté; tout le corps est de la plus belle proportion; elle est soutenue par une de ses compagnes, qui tourne la tête, comme pour demander du secours: celle-ci est aussi très belle; mais on voit de plus sur son visage un mélange de fidélité, d'amour, de consternation, et la vive expression du courage avec toute la douceur de son sexe. Jamais Artiste n'a mis tant de mouvement dans un si petit espace. On ne sait au reste, s'il a imité Polyclète ou quelque autre Artiste célèbre; ou s'il n'a fait que suivre son excellent génie: son nom est également ignoré. La gloire reste; nous ne savons malheureusement à qui la donner.

Très belle Sardoine de deux couleurs; le fond tire sur le brun, la couche supérieure est d'un blanc d'ivoire. Camée.

XLIX.

Fragmen Gemmæ, Bacchi Pompam, ut videtur, exhibens.

QUOD Sculpturæ argumentum ad pompam Lenæam pertineat, ipsorum, qui operantur, habitus et insignia abunde, ni fallor, docent. Hi omnino tres sunt: quorum princeps Faunus est, sive Silenorum unus. Alter ex opposito cornutus est, et eidem familiæ adnumerandus. Tertia est fœmina Thyas, quam opifex sublatis manibus pulsanter cymbala, atque insuper nudis pedibus incedentem fecerat: sed integra gemma non est; et ima pars lapsu temporum intercidit. Primus ille, qui avertitur, trahere aliquid, et laborare videtur. Alter e regione bacchatur insanus, et tripudiat: unde in amissâ gemmæ parte Bacchum cum curru et Satyris, et ipsum in Asello Silenum, inesse quondam putarem. Quod superest, utcunque attenuatum, et diminutum, eo est perfectum artificio, ut intuentibus magnum amissi desiderium, et non explendum, relinquat.

Achates inferiori strato cinereo, superiori candido. Excis.



XLIX.

Fragment d'une Pierre, qui représentoit vraisemblablement une Fête à l'honneur de Bacchus.

CE Fragment représente une fête à l'honneur de Bacchus : cela me paroît également prouvé par la manière dont le graveur a distribué ses personnages, et par les attributs, qu'il leur a donné.

Ces personnages sont au nombre de trois : la figure principale est un Faune ou Silène ; celle qui est vis-à-vis, et qui a des cornes, est de la même famille ; la troisième est une Thyade ; l'artiste l'a représentée jouant de la cymbale, avec les mains élevées : elle marchoit aussi les pieds nus ; mais la Pierre n'est pas entière, et c'est cette dernière partie qui a péri. Le premier Faune, qui a le visage détourné, semble tirer quelque chose avec peine ; celui qui est vis-à-vis est hors de lui-même et danse : cela me fait croire que, si nous avions le reste de la Pierre, on y verroit Bacchus dans son char, accompagné de Satyres et du vieux Silène monté sur son âne. Ce qui nous reste, quoique fort petit, est si parfait du côté de l'art, qu'on ne peut le regarder, sans regretter vivement ce qui nous manque.

Agathe ; la couche de dessous est couleur de cendre, l'autre est blanche. Camée.

Nuptiæ Psyches et Cupidinis.

Epigraphe, ΤΡΥΦΩΝ ΕΠΟΙΕΙ.

GEMMA omnium præstantissima; exquisito et pulcherrimo opere: quod quidem adeo perfectum absolutumque reddidit Artifex, ut nihil fere supra vel exprimi, vel excogitari possit. In omnibus partibus coeunt venustas, dignitas, gratia: cumque plus dimidio extent figuræ, quod de Parrhasii Ephesii picturis narrat Plinius, de præclaro hoc anaglypho prædicari merito potest: sic desinere scilicet extremitates, et ambire se lineamenta, ut promittant alia ulterius; ac veluti ostendant, quæ occultant. Mirum multis visum est, cum sculptor ita egregius, et vel Pyrgoteli comparandus, fuerit Trypho, nunquam tamen alias, neque in gemmis literatis, neque in Antiquorum scriptis, nomen ejus comparere. Verum hunc scrupulum quodammodo exemit Argentorati nuper edita Anthologia: in quâ Addæi epigramma in *Tryphonis Galenam* occurrit: elegans sane illud, et pervetustum; quod paucis emendatum, in Poetæ simul, et Sculptoris, laudem proferre non ingratum fore arbitror.

ΕΙΣ ΝΥΜΦΗΝ ΝΗΡΗΙΔΑ ΓΑΛΗΝΗΝ ΤΡΥΦΩΝΟΣ. ΑΔΔΑΙΟΥ.

Ἴδὼν Βήρυλλον με Τρύφων ἀνέπεισε Γαλήνην
 εἶναι, καὶ μαλακαῖς χερσὶν ἀνῆκε κόμας·
 Ἦνιδε καὶ χεῖλη νοτερὴν πλείοντα θάλασσαν,
 καὶ μαστοὺς, τοῖσιν θέλω ἀνηγεμίην.
 Ἦν δ' ἐμοὶ ἢ φθονερὴ νέυση λίθος, ὥς ἐν ἐτοίμῳ
 ὤρμημαι, γνώσῃ καὶ τάχα νηχομένην.

In Nympham Galenam Tryphonis. Addæi.

Ex Indo Beryllus eram: nunc arte Tryphonis
 Sum Dea, cæruleis nota Galena comis.
 Aspice, labra madent nativum halantia rorem:
 En! nivea ut promo pectora, cedit hyems.
 Mox etiam, annuerit si fors lapis invidus ausis,
 Me nare aspicias, oceanoque vehi.

Upon

TPVNS
 pūsto et pūhe
 tum abducent
 rini, vel exacer
 dignitas, gra
 e Partia Ephe
 magypho pūdo
 itates, et mite
 ac relati ostend
 t, cum valde in
 fuerit Trypho, ne
 licetis, neque in
 ere. Verum huc
 ite ad usque rē
 a Tryphoni Solon
 astum: quod pū
 oris, laudem pūdo
 MONTE ADAM
 Talip
 nam
 op.
 is et
 op.
 iū. Adde
 e Tryphoni
 comis
 antia roen:
 eda hyems
 uribus uos
 hi.
 Typ

L.



L.

Les Noces de Cupidon et de Psyché ; avec cette Inscription,
ΤΡΥΦΩΝ ΕΠΟΙΕΙ.

VOICI sans contredit le chef d'oeuvre de la gravure : ouvrage si exquis, si beau, et si absolument parfait dans toutes ses parties, qu'on ne peut rien voir, qu'on ne peut rien même imaginer, qui soit au dessus. Partout s'y voient réunies la beauté, la dignité, et la grâce.

Ce beau Camée, dont les figures sont plus que de demi bosse, rappelle ce que dit Pline des tableaux de Parrhasius ; “ les contours sont tracés et fuient de façon, que par le moyen “ de ces affoiblissements, il semble qu'on aille voir ce qui est “ caché des figures.”

On a souvent été étonné de ne jamais trouver le nom de ce Tryphon, graveur qui ne le cède en rien à Pyrgotèle même, ni sur les Pierres gravées avec le nom des auteurs, ni dans les écrits des Anciens. Ce doute vient d'être nouvellement levé dans l'édition de l'Anthologie donnée à Strasbourg : on lit une epigramme faite par Addæus sur la Galène du Tryphon. C'est un morceau si ancien, et si beau, qu'on me saura gré de le donner ici avec quelques légers changemens ; c'est un tribut dû également au poëte et au graveur.

ΕΙΣ ΝΥΜΦΗΝ ΝΗΡΗΙΔΑ ΓΑΛΗΝΗΝ ΤΡΥΦΩΝΟΣ. ΑΔΔΑΙΟΥ.

Ἴνδῃν Βήρυλλον με Τρύφων ἀνέπεισε Γαλήνην
Εἶναι, καὶ μαλακαῖς χερσὶν ἀνῆκε κόμας·
Ἦνιδε καὶ χεῖλη νοτερὴν πλείοντα θάλασσαν,
Καὶ μαστοὺς, τοῖσιν θέλγω ἀνηγεμένην.
Ἦν δ' ἐμοὶ ἡ φθονερὴ νέυση λίθος, ὥς ἐν ἐτοίμῳ
Ὠρμημαί, γνώση καὶ τάχα νηχομένην.

In Nympham Galenam Tryphonis. Addæi.

Ex Indo Beryllus eram : nunc arte Tryphonis
Sum Dea, cæruleis nota Galena comis.
Aspice, labra madent nativum halantia rorem :
En ! nivea ut promo pectora, cedit hyems.
Mox etiam, annuerit si fors lapis invidus ausis,
Me nare aspicias, oceanoque vehi.

Sur

Sur la même : Traduction du Grec.

De Berylle Tryphon m'a fait Nymphé des eaux ;
Sous ses habiles mains nâquit ma tresse blonde.
Voyez, comme déjà ma bouche souffle l'onde,
Et mon sein mollement semble presser les flots ;
Prête même à nager, si la pierre inflexible
N'opposoit à mes bras un obstacle invincible.

Très belle Sardoine de deux couleurs: la couche de dessous
tire sur le noir ; l'autre est couleur de chair pâle. Camée.

Upon the same : a Translation from the Greek.

On this fair Indian Beryl, lo ! I stand,
The Nymph Galene, grav'd by Trypho's hand.
Soft tresses he bestow'd, which flow with ease ;
And lips still humid from my native seas.
Breasts too he gave, inviting calm repose :
And with such life the breathing figure glows,
Did not this envious gem my course restrain,
You'd see me plunge, and glide along the main.

Sardonyx bicolor, pulcherrimus ; inferiori strato nigrescente,
superiori pallide carneo. Excis.

